

BRUKSANVISNING

FORDONSLYFT

C3.2SE/ C3.2SC / C3.2SBA / C3.2SVS / C3.5S / C3.5SXL / C4S /
C4SXL / C5S / C5SWAGON / C5.5SWAGON
SICRONICOS+ILC



*Översättning av den ursprungliga engelska bruksanvisningen
(Español versión original) 11/2022*

INNEHÅLL

FÖRORD

1. ALLMÄNNA INSTRUKTIONER

2. LYFTENS BESKRIVNING

3. SÄKERHETSSYSTEM

4. MONTERING AV LYFTEN

5. UNDERHÅLL

6. SÄKERHETSANVISNINGAR

7. NERLÄGGNING (DEMONTERING) AV LYFTEN

8. TEKNISKA DATA

- TEKNISKA DATA
- REPARATIONSANVISNINGAR
- SERVICESHEMA
- KOPPLINGSSHEMA

9. FELSÖKNING

FÖRORD

Denna bruksanvisning är avsedd för personer som är ansvariga för lyftens användning och tekniker som ansvarar för dess service.

Bruksanvisningen är en väsentlig del av lyften och måste bibehållas under lyftens hela livslängd. Läs bruksanvisningen noggrant innan du använder lyften. Tillverkaren ansvarar inte för eventuella fel, skador, olyckor osv. till följd av att bruksanvisningen inte följs.

Ifall lyften säljs vidare måste även denna bruksanvisning ges till den nya ägaren.

Alla möjliga åtgärder har vidtagits för att säkerställa att informationen i bruksanvisningen är korrekt och fullständig. Tillverkaren ansvarar dock inte för eventuella fel i den. Ingen del i bruksanvisningen kan ändra avtalets villkor med lyftens tillverkare och utvidgar inte heller tillverkarens ansvar gentemot kunden.

Tillverkaren förbehåller sig rätten att göra ändringar i bruksanvisningen vid behov.

Direktiv 2006/42/EG om krav på maskinernas utsläppande på marknaden och deras användning, särskilt på CE-marknaden, är obligatoriskt i Europeiska unionen, liksom EN 1493-bestämmelsen eller annat motsvarande kvalitetsförfarande i bilaga 4 till direktivet.

Lyftarna klassificeras enligt förordningen EN 1493. Liksom framgår av förordningen, mäts stödstrukturen för en lyftanordning med en nominell belastning $\leq 3,5$ t baserat på relation mellan belastningen och de främre och bakre stödpunkterna 2:3 och 3:2 (i båda riktningar). Om nominalbelastningarna är $>3,5$ ton måste dimensionen mellan de främre och bakre belastningspunkterna vara 1:3 och 3:1 (i båda riktningarna).

LJUDBESTÄMMELSER: Bullernivåprov har utförts på ett avstånd på 1 m och en höjd på 1,60 m från den elektriska, hydrauliska eller pneumatiska strömkällan.

Mätningensdata:



- Använd bullernivåmätare: Brüel & Kjaer, mod. 2226
- Bullernivåmätarens läge: SLOW
- Mätningstid: 5–15 sekunder.
- Skillnaden mellan ljud A och C:

Ljud (A): Konstant ljudtryck vid användarens arbetsstation/dB (A)

Ljud (C): Tillfälligt ljudtryck vid användarens arbetsstation/dB (C)

1. ALLMÄNNA INSTRUKTIONER

- a) Endast kvalificerad personal får hantera lyften. Ägaren måste se till att ingen som inte känner till instruktionerna och förfaranden i denna bruksanvisning använder lyften.
- b) Lyften får endast monteras och startas av personal som är auktoriserad av tillverkaren. Detsamma gäller för efterföljande reparationer, inspektioner, demontering och montering under lyftens livslängd.
- c) Av säkerhetsskäl måste lyftanordningen inspekteras minst en gång per år av personal som är auktoriserad av CASCOS. Resultaten måste registreras och förvaras för myndighetens eventuella framtida behov.
- d) Eventuella fel måste rättas till innan lyften användas igen och lyften måste godkännas av en auktoriserad tekniker. Tills det antagna felet har rättats till måste det säkerställas att lyften inte kan startas avsiktligt eller oavsiktligt, för i händelse av en eventuell olycka är det ägaren/operatören som är ansvarig.
- (e) CASCOS-lyftanordningar är avsedda endast för att lyfta vanliga motorfordon och får under inga omständigheter användas för andra syften än de som anges i bruksanvisningen.
- f) Lyft i standardmodell är inte avsedda för utomhusbruk eller för användning under våta förhållanden (t.ex. biltvättutrustning).
- g) Ägaren/användaren måste följa alla servicerelaterade märkningar på instruktionsdekalerna som finns på synliga ställen på lyften.
- h) Om lyften inte används måste huvudströmbrytaren låsas med ett hänglås.
- i) Tillbehör: Använd endast sådana tillbehör/verktyg som tillverkaren har satt en förbestämd plats till.

	Syftar till potentiella faror för användaren
	Syftar till funktioner som kräver särskild uppmärksamhet
FETSTIL	Viktig information

2. BESKRIVNING AV LYFTEN

Lyften består av pelare tillverkade av fasta, varmvalsade profiler, inuti vilka lyftvagnarna som drivs av skruvmuttermekanism rör sig. Kraftöverföringen mellan pelarna sker med mycket hållbara kedjor. Lyftvagnarna har teleskopsarmar för att komma åt fordonets lyftpunkter.

Drivkraften tillhandahålls av en elmotor ansluten till pelarskruven med hjälp av kilremmar.

Lyftförelsen för alla lyft är 1800 mm och lyfttiden 45 sekunder.

Elmotorer har en effekt på 4 C.V, trefaseffekt 380–230 V, med undantag för modellerna C3.2, där motorns effekt är 3 CV.

Bullernivå: 70 dB (A)

Uppskattad vikt	C3.2: 600 kg	C3.5/C3.5XL: 850 kg	C4/C4XL: 950 kg
	C5: 1100 kg	C5.5: 1150 kg	C5WAGON: 1200 kg

Lyften är utformad för att underlätta reparations- och inspektionsarbete och i genomsnitt 6 lyft/sänkningar per timme.

Lyftens identifieringsuppgifter finns på dekalen på styrenheten. Denna information måste anges vid förfrågan om reservdelar. Ta aldrig bort dekalen.

Lyften levereras i en del (trälåda), förutom modellerna C5 och C5XL, som levereras i två delar.

Yttermått:

- Modell C-3.2 SINCRO - 3300 mm. x 620 mm. x 4250 mm.
- Modell C-3.5 SINCRO - 3350 mm. x 620 mm. x 4250 mm.
- Modell C-3.5XL SINCRO - 3650 mm x 620 mm x 4650 mm
- Modell C-4 SINCRO - 3350 mm. x 620 mm. x 4250 mm
- Modell C-4XL SINCRO - 3650 mm x 620 mm x 4650 mm
- Modell C-5 SINCRO / C-5.5 SINCRO - 3630 mm. x 750 mm. x 5150 mm
- Modell C-5WAGON SINCRO - 3820 mm x 750 mm x 5150 mm

Se till att varorna inte faller ner när du hanterar dem, med hänsyn till förpackningens dimensioner och vikt och de utsatta delarna. Stapling av förpackningarna rekommenderas inte, men om det är nödvändigt, stapla inte mer än tre förpackningar på varandra. Lyften måste förvaras inomhus, borta från direkt solljus och fukt, vid en temperatur på +10 °C - 43 °C.

Lyftens garantitid är 12 månader från inköpsdatumet. Detaljerade garantivillkor finns i inspektionsboken som medföljer lyften.

3. SÄKERHETSSYSTEM

A – LAGERMUTTERNES SLITAGE- OCH BROTTSKYDD

Lyftvagnarna är utrustade med en säkerhetsmutter som tar lasten om lyftmuttern slits eller går sönder. Lyftmutterns mekaniska säkerhetsanordning aktiveras även så att lyftvagnarna endast kan sänkas ner en gång, och lyften kan startas om först när lagerdelarna har bytts ut.

B - HANDSKYDD

Alla fyra armar har ett automatiskt låssystem som förhindrar all rörelse under lasten.

C - FOTSKYDD

Förhindrar användarens fötter från att fastna under lyftarmarna. Säkerhetsmekanismen består av en stång monterad bakom varje arm för att skydda fötterna på personer som står i närheten. Dessa stänger används också för att stödja plattformen.

D - ELSÄKERHET

Den elektriska enheten har en säkerhetsbrytare som kan låsas för att förhindra obehörig användning av lyften.

ON/OFF-brytare. Denna strömbrytare kan utrustas med ett hänglås för att förhindra att obehöriga personer använder lyften eller för att stoppa användning av lyften i en nödsituation (när det finns ett fel i ett av dess system). Den elektriska enheten har även en säkring för att skydda brytaren från eventuella kortslutningar eller strömöverbelastning, vilket förhindrar att elsystemet skadas i dessa fall.

Dessutom har motorn en termisk skyddsanordning för att förhindra överhettning.

E – JUSTERBARA TASSAR

Lyften har lågprofilerade teleskopsarmar som kan användas i fordon med ett kort avstånd mellan golvet och lastpunkterna.

Lyfttassarna kan justeras med hjälp av en gänga, justeringsavståndet är 50 mm. C5-modellen har fasta tassar, en direkt under armen och en hög modell som erbjuder en extra höjd på 100 mm.

F - ÄNDLÄGESSTOPP OCH ROTATIONSÖVERVAKNINGSINDIKATORER

Varje remskiva är utrustad med en detektoromkopplare som styr antalet varv på remskivan. Synkroniseringsfelet mellan pelarna korrigeras med hjälp av en elpanel, vilket förhindrar synkroniseringsfel på mer än 36 mm mellan lyftvagnarna.

I pelarnas nedre del finns dessutom närhetsindikatorer som fungerar som nedre gränslägesbrytare och används också för att nollställa lyften (reset).

G - PROGRAMKONTROLL

Lyften är utrustad med en elpanel som styr rörelserna för båda plattformarna och fungerar som en gränslägesbrytare, upptäcker räknarfel, detektorfel, osv.

H - GOLVMONTERING

Lyftanordningen monteras på betonggolvet med speciella fästbultar, vilket säkerställer att lyften står säkert på plats.

4. MONTERING AV LYFTEN

4.1 FÖRBEREDELSE AV MONTERINGSPLATSEN

Lyften har tillverkats för användning i slutna torra utrymmen där det inte finns någon risk för en explosiv atmosfär. Överensstämmelse med bestämmelserna i arbetsplatsens säkerhetsföreskrifter måste verifieras med avseende på minsta avstånd från väggar, arbetsområden eller säkerheten för andra maskiner.

Lyftområdet måste vara upplyst på ett enhetligt och tillräckligt sätt för att garantera inställnings- och underhållsåtgärderna som föreskrivs i denna instruktionsbok, och undvika områden med skuggor, reflektioner och bländning.

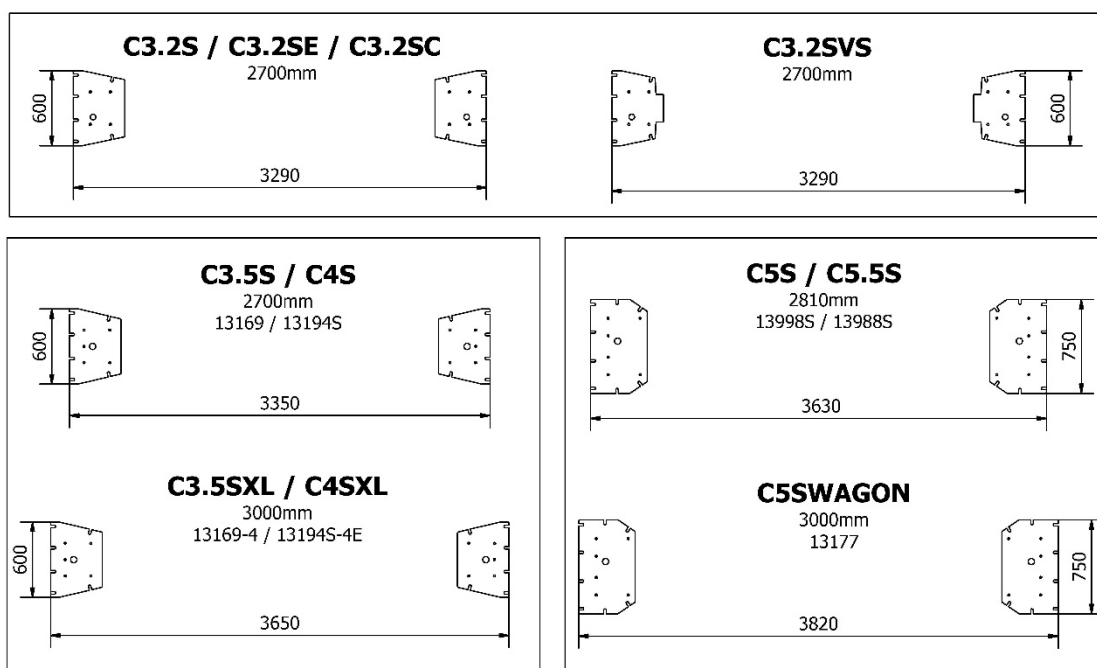
Den måste ha en trefasströmförsörjning (400 V/50 Hz) med jordanslutning på kontrollpelaren. Dessutom måste strömförsörjningen vara skyddad av säkringar och ha en neutral kabel.



Förutsättningen för en korrekt montering av lyften är att ha ett perfekt nivåutjämnat vågrätt betonggolv, utan expansionsfogar eller sprickor. (Nivåtolerans +/- 4 mm. över 3,500 mm.). (Se bifogad skiss med en förklaring av placeringen av förankringsbultarna)



OBSERVERA: Golvets tjocklek måste vara minst 17 cm och dess bärförmåga $f_{ck} > 250 \text{ Kp/cm}^2$.



Eftersom CASCOS MAQUINARIA, S.A. inte känner till egenskaperna och skicket för golvet där lyften ska placeras, åligger det slutanvändarens ansvar att kontrollera golvet kvalitét och kontakta en utbildad installatör som kan ge råd om korrekt förankring av lyften vid golvet. Detta är väsentligt för säkerheten för de personer som arbetar med lyften, eftersom felaktig förankring i marken eller ett golv som inte har de rekommenderade egenskaperna kan orsaka ett allmänt fel för lyften, vilket medför allvarlig risk för lyftens säkerhet och till och med risk för dödsolyckor för personer i arbetsområdet.

Oavsett varningarna som anges ovan åligger det verkstadsägarens direkta och oundvikliga ansvar att följa landets bestämmelser angående golvet kvalitét och/eller montering och underhåll av maskiner och utrustning för mekaniska verkstäder, återförsäljare, parkeringar och liknande, i den mån det gäller lyftar.

Lyften levereras utan förankringar.

CASCOS MAQUINARIA, S.A. kan erbjuda satser med specifika förankringar för varje lyft, godkända av European Technical Assessment (ETA). Dessa förankringar kan endast användas på C20/25-kvalitetsbetonggolv och med en minsta tjocklek enligt "tabell I", som säljs separat.

Tabell I:

Ref. KIT förankringar	Modell	Lyftens maxkapacitet - ton	Typ av förankring	Ref. förankring	Antal	Minsta draghållfasthet (kg)	Betongens kvalitet	Betongens tjocklek - mm
17232S	C3.2	3,2	M16x145	10549	12	3400	C20/25	170
17232S	C3.5	3,5	M16x145	10549	12	3400	C20/25	170
17232S	C4	4	M16x145	10549	12	3400	C20/25	170
17500S	C5	5	M16x145	10549	16	3400	C20/25	170
17500S	C5.5	5,5	M16x145	10549	16	3400	C20/25	170
17500S	C5XL	5	M16x145	10549	16	3400	C20/25	170

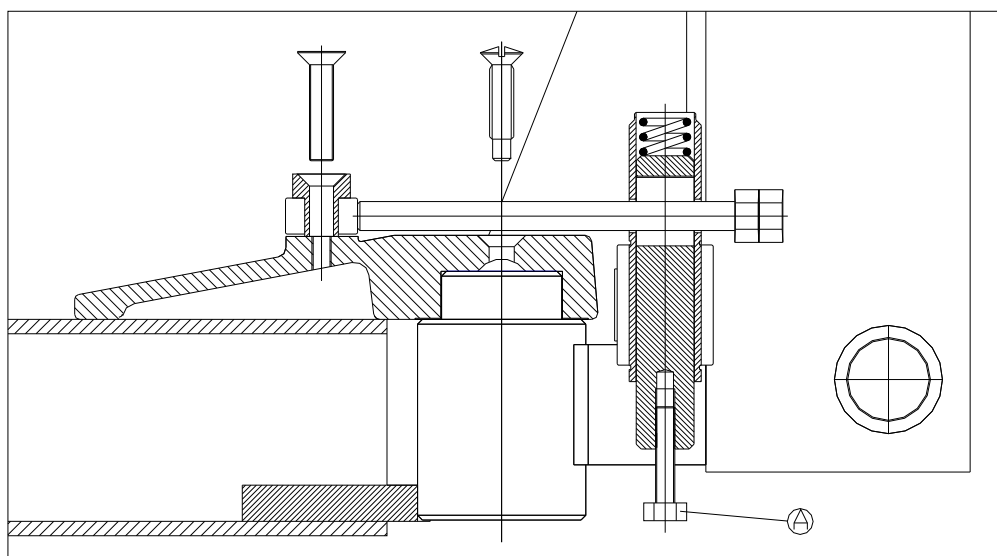
När betongens skick har inspekterats, fixeras förankringsplattorna enligt skissen och det kontrolleras att de är nivåutjämnade på rätt sätt.

4.2 MONTERING AV PELARNA



OBSERVERA: VARJE PELARE VÄGER CIRKA 150 KG - IAKTTA FÖRSIKTIGHET UNDER HANTERINGEN.

- Förankra nivåplåtarna (använd plattorna som medföljer för detta ändamål) med respekt för de angivna måtten.
- Res pelarna (de elektriska anslutningarna ansluts på kontrollpelaren)
- Fäst pelarna vid plattorna med skruvarna
- Montera eldosan på pelaren
- Montera kanalen som leder ledningarna till den motsatta pelaren
- Upprätta de elektriska anslutningarna till motorer och detektorer.
- Skyddskåpan eller plastskyddet monteras längst upp på motorpelaren.
- Armarna monteras på lyftvagnarna med hjälp av skruvarna som visas i **figur 1**:



Montering av låsanordningar: **Montera armlåsen i vagnhusen och fäst med motsvarande elastiska ringar. Fäst låssprintarna på armarna. De kommer att justeras senare, när det har bekräftats att lyften fungerar korrekt.**

4.3 ELEKTRISK INSTALLATION



OBSERVERA: Elinstallationen för lyften måste utföras av en elektriker (respektera EN 60204-1-standarden). Tänk på att du alltid måste bryta den elektriska strömmen och låsa den med ett hänglås innan du utför något arbete på det elektriska systemet.

Kabeldragningen ska utföras enligt bifogat elektriskt kopplingschema.

Anslut strömfaserna till huvudströmbrytaren och nollan och jord till deras motsvarande kopplingsplintar enligt det bifogade elektriska kopplingschemat.

MYCKET VIKTIGT!

VID DRAGNING AV KRAFTLEDNINGEN ÄR DET STRÄNGT FÖRBJUDET ATT FÄSTA DEN MED SLAGBULTAR PÅ PELARENS VÄGGAR.

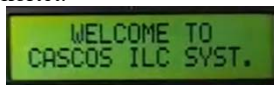
LEDNINGEN FÅR INTE HELLER FÄSTAS MED NÅGON TYP AV MATERIAL SOM PASSERAR GENOM PELARENS INRE.

4.4 DRIFTSÄTTNING

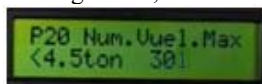


När de elektriska anslutningarna och försörjningen till lyften har upprättats bör kortet konfigureras. Om man inte utför detta steg, förhindrar kortet lyften från att fungera:

1. Huvudströmbrytarens slås på för att strömförsörja kortet.



2. Välj parametern P20 → Max antal varv. För lyftar med en nominell belastning som är mindre än 4,5 ton är detta värde 301 och för lyftar med en nominell belastning som är högre än 4,5 ton är värdet 303:



3. Därefter bekräftas parametern P11: Datum och klockslag. Justera om vid behov:



4. Slutligen matas parameter 23 in: Lyftens serienummer (återfinns på CE-skylden):



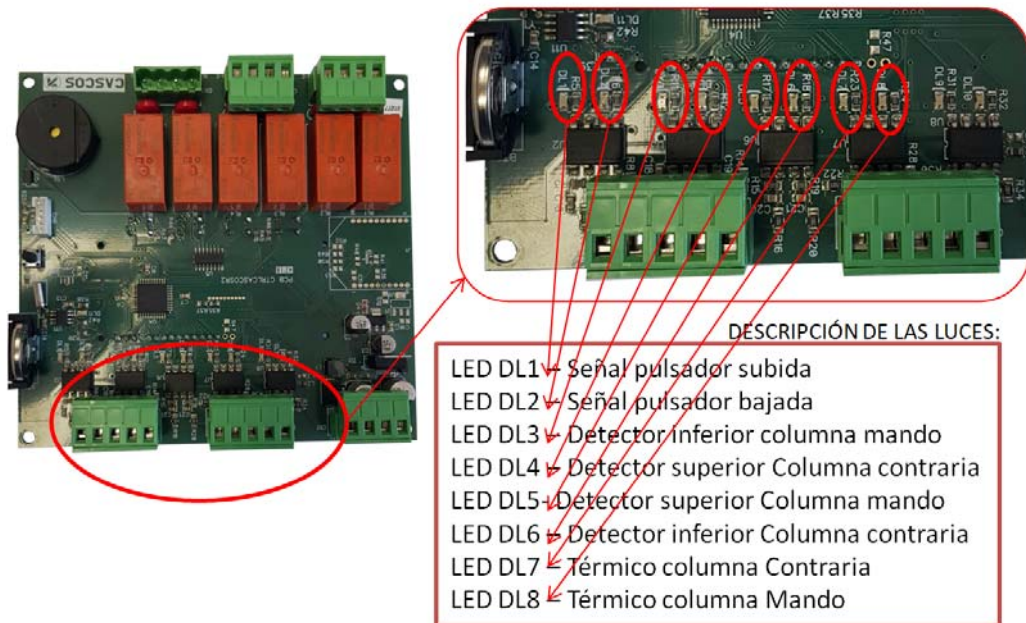
OBS: Denna åtgärd kan inte ångras → kontrollera innan du trycker på OK

När kortet har konfigurerats är systemet redo att användas, men båda vagnarna måste nivåutjämnas.

För att göra detta måste en första RESET-manöver utföras genom att trycka på RESET-knappen på kortet i 5 sekunder och sedan på nedknappen. (För modeller med automatik görs detta genom att trycka på upp- och nedknapparna samtidigt) För modeller med ILC returnerar lyften felet E-0004 om man trycker på båda knapparna.

Lyften kommer att börja gå ner, om så inte är fallet (en vagn går upp, en annan går ner eller båda går upp), invertera de nödvändiga faserna (i motorerna) så att lyften (båda vagnarna) går ner.

Lyften kommer att gå ner till sin lägsta position, för detta kommer vi att utföra en "Reset"-manöver (se sidan 46) så många gånger som behövs, eftersom vagnarna av säkerhetsskäl endast går ner 48 mm vid varje sänkingsmanöver. Nu är det nödvändigt att verifiera att ingångarna på de nedre detektorerna når kortet och tänder lysdioderna: DL3 och DL6.



Utför en höjningsmanöver och kontrollera att lyften stannar på ett avstånd av cirka 30 mm från den övre kåpan.



JUSTERING AV DE INDUKTIONSDETEKTORERNA:

Nu bör man verifiera att detektorerna är cirka 2 mm från elementet som ska detekteras, i annat fall bör de justeras enligt följande:

- För de övre detektorerna, för detektorn i riktning mot plattan som återfinns längst ner på remskivan tills de vidrör varandra, flytta sedan bort detektorn cirka 2 mm genom att vrida detektorn 2 varv, fortsätt sedan med att låsa läget med hjälp av låsbrickan och låsmuttern.
- För den nedre delens detektorer, sänk ner vagnen till den lägsta positionen, för detektorn i riktning mot vagnen tills de vidrör varandra och flytta sedan bort den 2 mm.



JUSTERING AV ARMLÅSEN: För att justera armlåsen är det nödvändigt att sänka vagnarna till deras lägsta position. I detta läge kommer reglerskruven A att stanna på basen av pelaren eller golvet, beroende på lyftmodell. Om den inte frigörs, justera skruven i detta läge tills armlåset frigörs, fortsätt med att dra åt låsmuttern för att fixera läget.

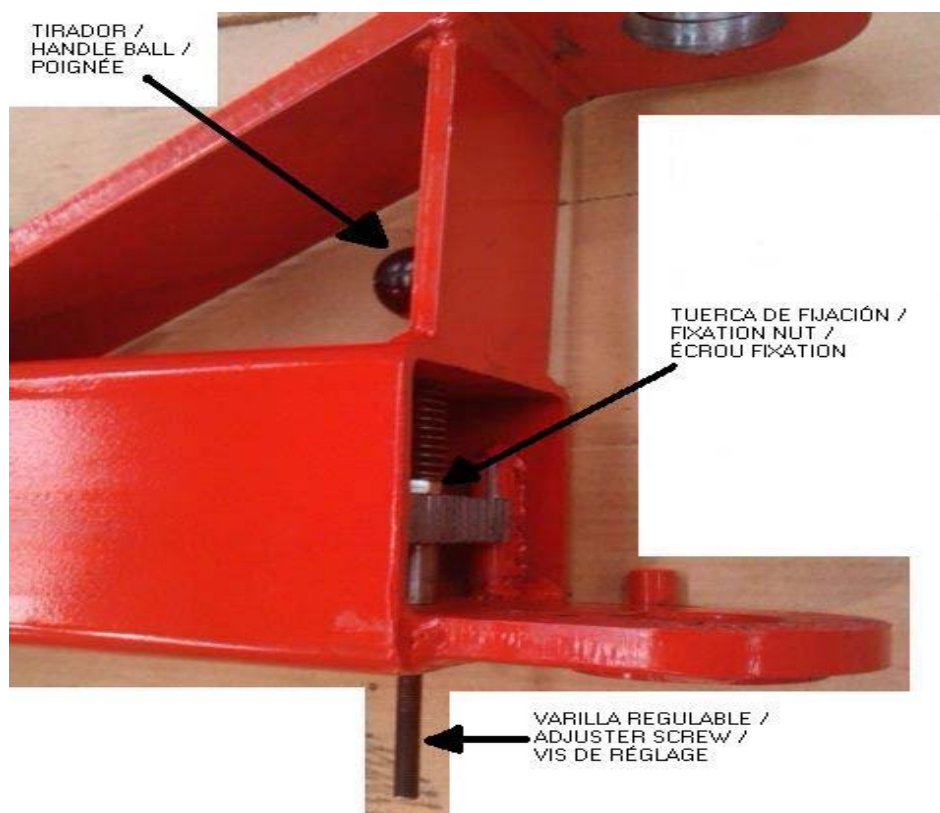


JUSTERING AV ARMLÅS FÖR MOD. C-5.5 Y C-5WAGON.

För att justera armlåsen är det nödvändigt att sänka vagnarna till deras lägsta position. I denna situation måste den "justerbara stängen" sänkas genom att vrida på "handtaget" tills den når marken. När stoppositionen har nåtts, fortsätt att vrida tills låset frigörs och armen kan rotera problemfritt.

När avståndet för den "justerbara stängen" har justerats, dra åt "låsmuttern" för att fixera detta läge.

Upprepa denna procedur för de övriga armarna.



5. SERVICE

Lyften får endast servas av utbildad och kvalificerad personal. Följ instruktionerna för att smörja lyften och beskrivningar på bilderna som följer med bruksanvisningen.

Gör så här för att smörja skruven:

1. Ta bort plastkorkarna bakom pelaren.
2. Höj lyftvagnarna tills bronsmuttrarna kommer ut.
3. Smörj utrymmet mellan muttrarna med fett.



VARNING: STÄNG AV LYFTEN FÖRE SERVICEARBETEN.

Om lyftvagnarnas sidohylsor är slitna (det första tecknet på detta är lyftvagnen lutar starkt i sidoriktning och kan röra vid pelaren), byt ut dem omedelbart. Slitage på dessa delar beror till stor del på det om smörjningsanvisningarna på dekalen följs.

Om elmotorn slås på och av upprepade gånger under lyftning och sänkning, måste rullkedjan dras åt med hjälp av en bult, eftersom kedjan brukar bli lös något i början och det är nödvändigt att dra åt den.

Om det inte går att dra åt med bultarna måste ögla tas bort från kedjan (tappen måste peka uppåt).

Om motorn bromsar upp när lasten lyfts, måste kilremmarna i kraftöverföringssystemet dras åt. Kontrollera i förväg att fordonets vikt inte överstiger den högsta tillåtna vikten.

Om muttern är sliten eller trasig aktiveras säkerhetsmuttern och säkerhetsanordningen förhindrar även att lyften stiger igen, vilket i detta fall är nödvändigt för att återställa lagerdelarna.

Kontrollera att förankringsbultarna är ordentligt fastsatta i golvet och skruvarna på lyftens stativ sitter fast.

För att säkerställa att lyften fungerar ordentligt måste fordonets tyngdpunkt centreras så bra som möjligt relativt pelarna.

6. SÄKERHETSANVISNINGAR

📖 YTTERST VIKTIGT! Läs detta kapitel noggrant eftersom den innehåller information om möjliga funktionsfel under lyftens användning.

1. När lyften används måste användaren stanna kvar i sitt arbetsområde och får under inga omständigheter gå under bilen.
2. Det är strängt förbjudet att gå in i riskområdet medan lyften rör sig. Endast verkstadspersonal får gå under lyften.
3. Användaren måste kontrollera lastområdet och se till att det är fritt från hinder.
4. Användaren måste se till att det inte finns några personer eller andra hinder inom riskområdet innan lyften används.
5. Det är förbjudet att använda lyften om ett av dess säkerhetssystem är inaktiverad eller är skadat.
6. Använd alltid de medföljande lyfttassarna när du lyfter fordonet. Ta hänsyn till de lyftpunkter som anges av tillverkaren. Se till att lyfttassarna är i gott skick, lyft inte fordon med skadade tassar.
7. Se till att lyftens vikt är jämnt fördelad och att dess tyngdpunkt är exakt mitt i utrymmet mellan pelarna. Ta inte bort tunga delar (motor, elskåp ...), eftersom det kan förändra tyngdpunkten och orsaka obalans.
- 8. Se till att lyften lastas säkert. Innan du lyfter fordonet, gör en kort provdrift för att kontrollera att fordonet är i rätt position. Kontrollera även lyftpunkternas styrka och stabilitet.**
- 9. Under inga omständigheter får fordonet lyftas om det finns personer i det eller på lyftarmarna.**
10. Lämna inte några föremål under lyften när du sänker den.
11. Rengör lyftområdet och torka bort eventuellt oljeutsläpp för att förhindra olyckor.
12. Skydda lyften mot stänkvatten och använd inte lack eller lösningsmedel i närheten av den.
13. Det är strängt förbjudet att använda lyften för andra ändamål än de som den är avsedd för. Försummelse att följa denna regel kan leda till personskada.
14. Det är strängt förbjudet att förbikoppla, inaktivera eller ändra säkerhetsanordningar på något sätt.
15. Dessutom är det förbjudet att lyfta fordon vars vikt (obelastad eller lastad) överstiger lyftens maximala lastkapacitet.
- 16. Om lyften fungerar onormalt måste den stoppas och dess funktion förhindras med ett hänglås. Lyften får endast startas om av kvalificerad och auktoriserad personal.**

Lyften i sig kan inte orsaka brand, men den måste dock monteras i enlighet med lokala brandbestämmelser. Fordonet kan å andra sidan orsaka en liten brand (bensin kan oavsiktligt läcka från motorn eller gaser/gnistor komma ut från bilens elsystem osv.) Det rekommenderas därför att ha en handbrandsläckare i närheten för eventuell brand.

7. NERLÄGGNING (DEMONTERING) AV LYFTEN

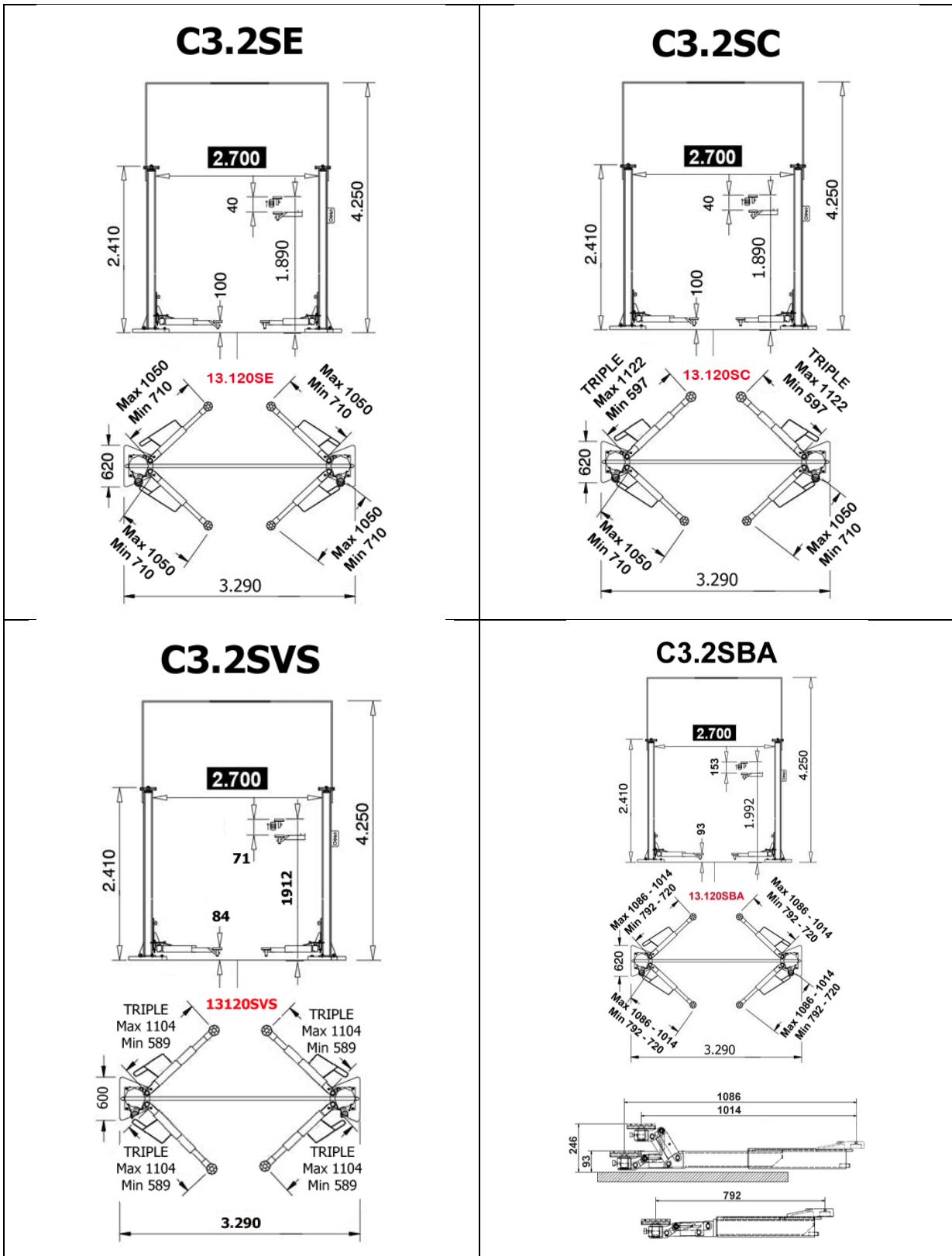
När lyften demonteras i slutet av dess livslängd måste alla säkerhetsföreskrifter för dess demontering och montering följas. Lyften måste tas ur drift och demonteras av kvalificerad personal.

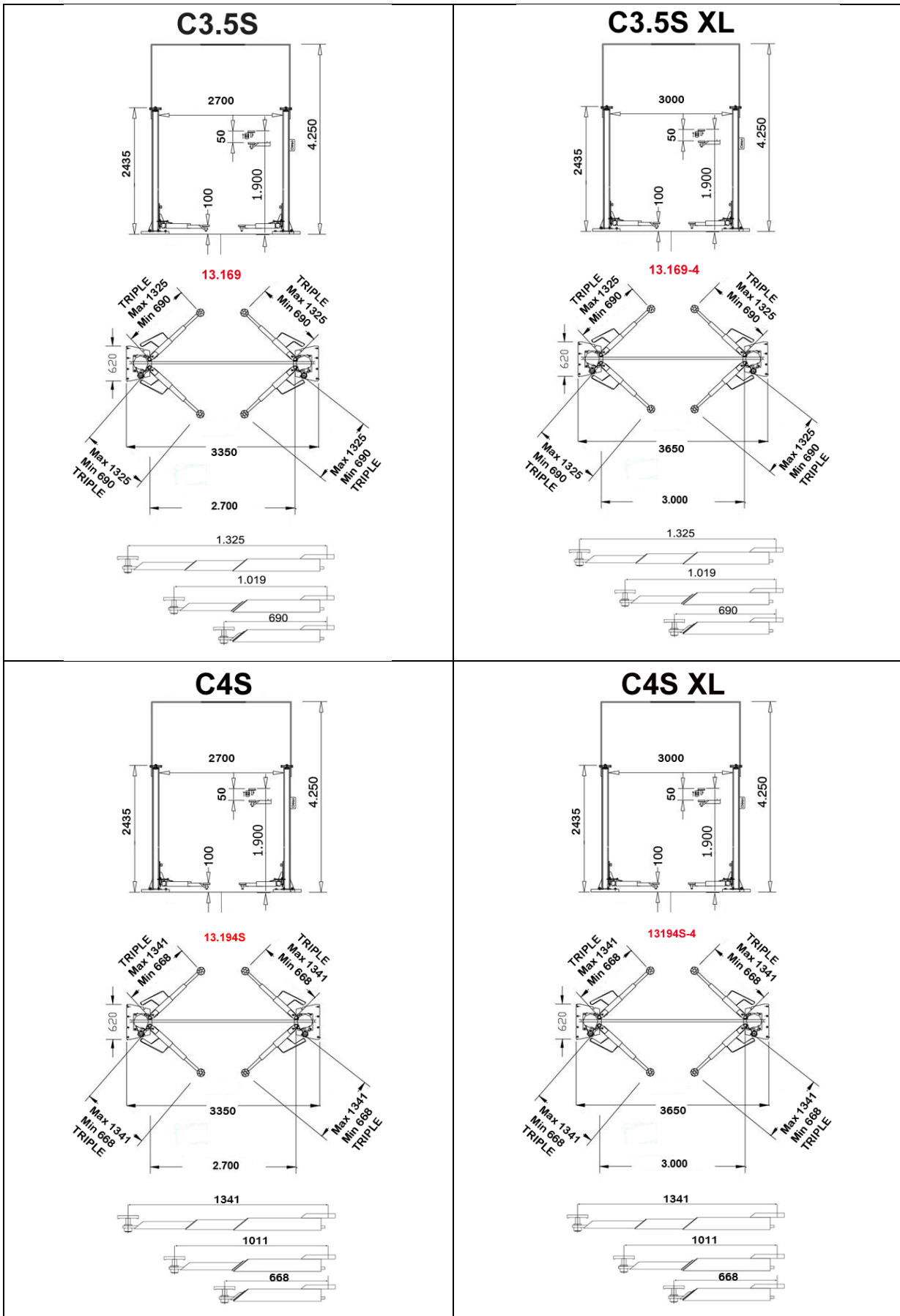
Återvinn material (plast, metaller, el-komponenter osv.). Det finns inga giftiga ämnen i lyften. Metalldelar kan behandlas som skrot. Allt material måste dock kasseras enligt gällande lagar och förordningar i det land där lyften används.

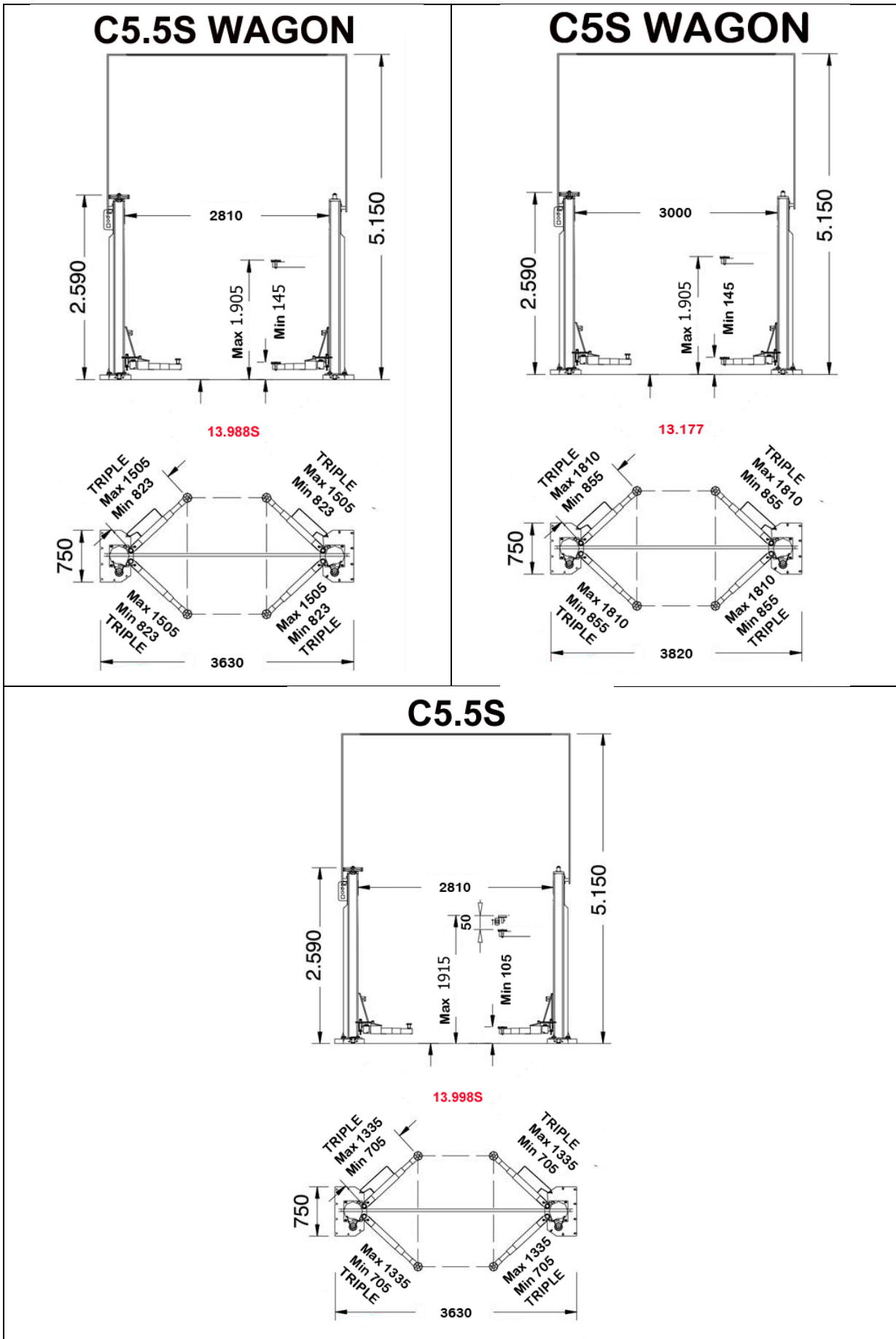
Vid demontering, lastning, transporter och montering måste användarna följa åtgärder för förebyggande av personskador (skyddshjälm, handskar, halkskyddsskor osv.) som gäller i det land där lyften används.

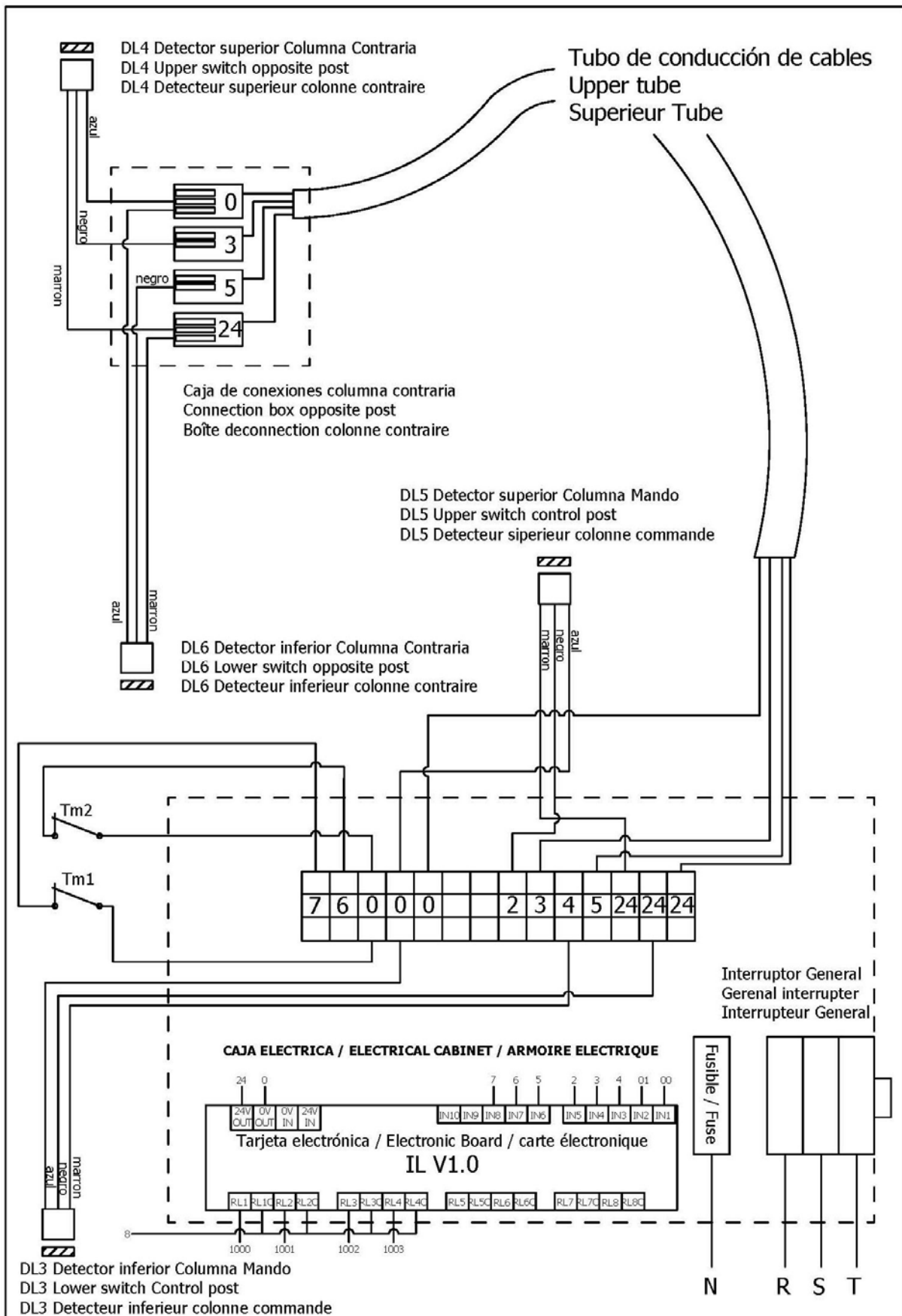
Av skattemässiga skäl måste demonteringen av lyften tillkännages med lämpliga meddelanden och dokument i enlighet med gällande lagstiftning i landet där demonteringen sker.

8. TEKNISKA DATA

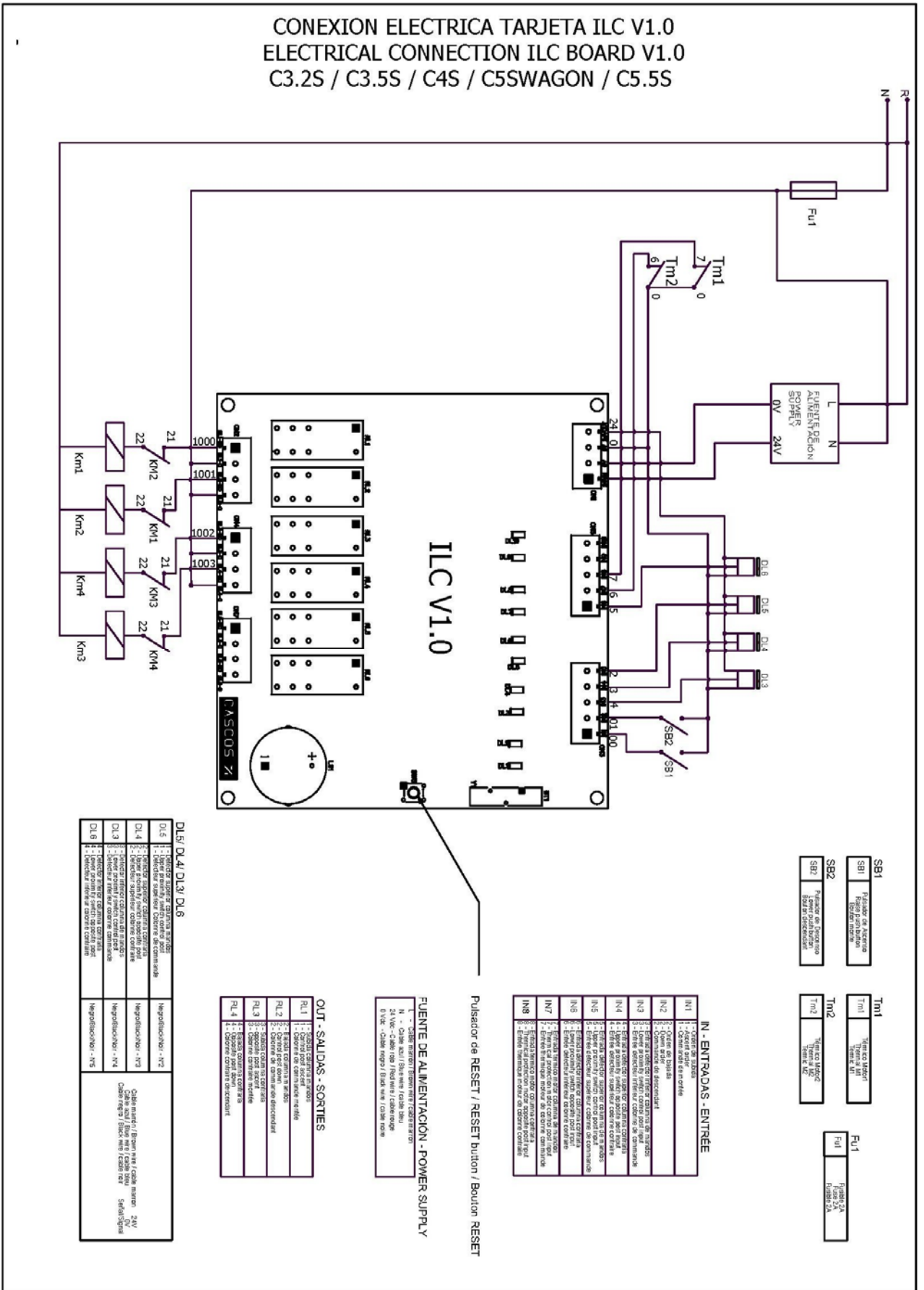








CONEXION ELECTRICA TARJETA ILC V1.0
ELECTRICAL CONNECTION ILC BOARD V1.0
C3.2S / C3.5S / C4S / C5SWAGON / C5.5S



- SB1 - Pulsador de Reset / Bouton de réinitialisation / Reset button
- SB2 - Pulsador de Parada / Bouton d'arrêt / Stop button
- Tm1 - Temperatura / Temperature / Temp. °C
- Tm2 - Temperatura / Temperature / Temp. °C
- Fu1 - Fusible 5A / Fuse 5A

IN - ENTRADAS - ENTREE

IN1	- Alimentación / Power supply
IN2	- Alimentación / Power supply
IN3	- Alimentación / Power supply
IN4	- Alimentación / Power supply
IN5	- Alimentación / Power supply
IN6	- Alimentación / Power supply
IN7	- Alimentación / Power supply
IN8	- Alimentación / Power supply
IN9	- Alimentación / Power supply
IN10	- Alimentación / Power supply
IN11	- Alimentación / Power supply
IN12	- Alimentación / Power supply
IN13	- Alimentación / Power supply
IN14	- Alimentación / Power supply
IN15	- Alimentación / Power supply
IN16	- Alimentación / Power supply
IN17	- Alimentación / Power supply
IN18	- Alimentación / Power supply

FUENTE DE ALIMENTACION - POWER SUPPLY

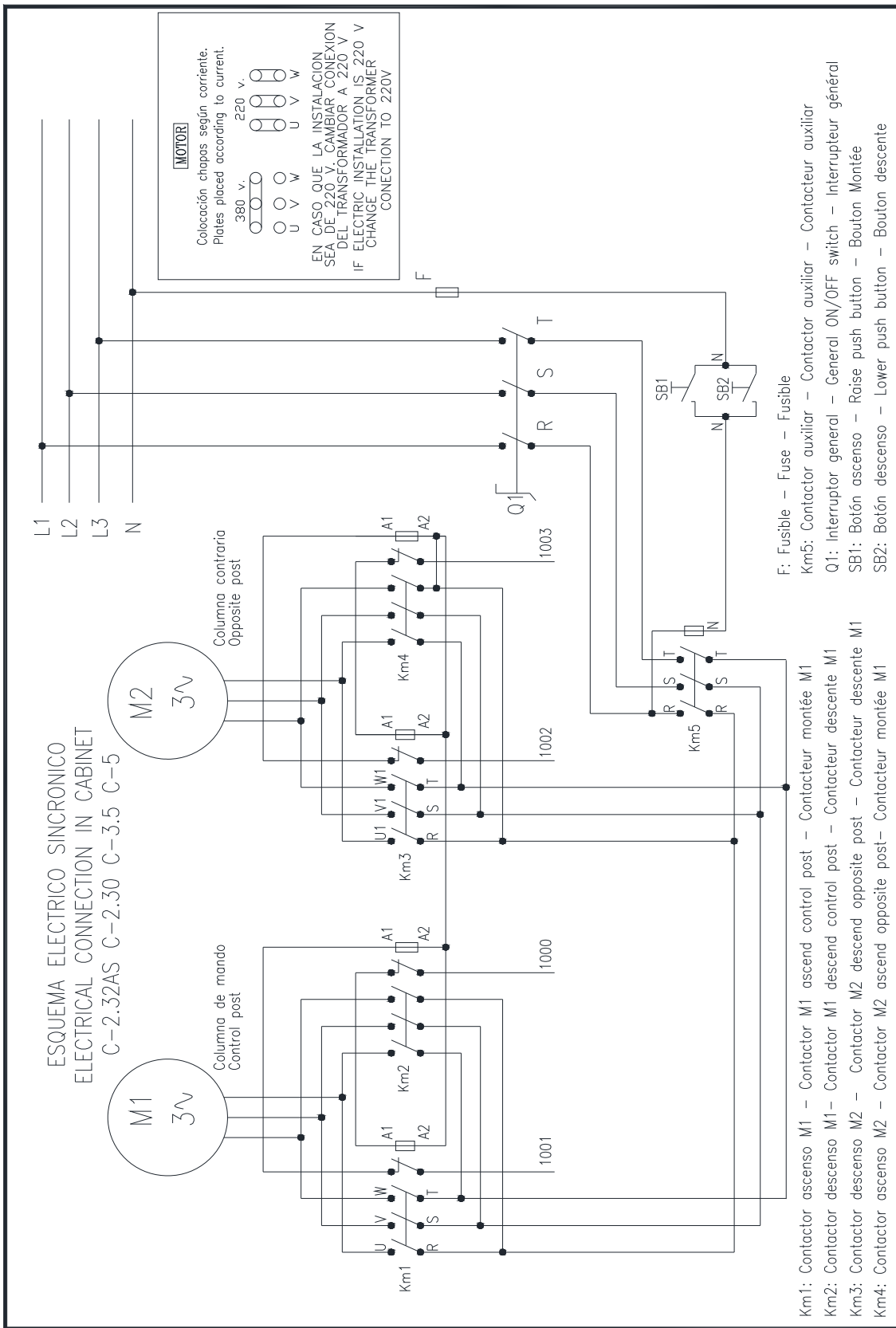
L - Cable negro / Black wire / Câble noir
 N - Cable azul / Blue wire / Câble bleu
 24 Vdc - Cable rojo / Red wire / Câble rouge
 0 Vdc - Cable negro / Black wire / Câble noir

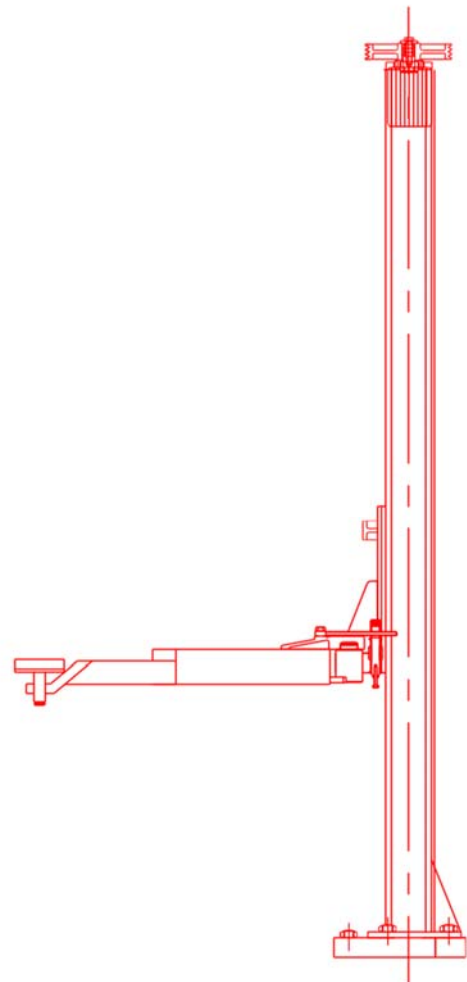
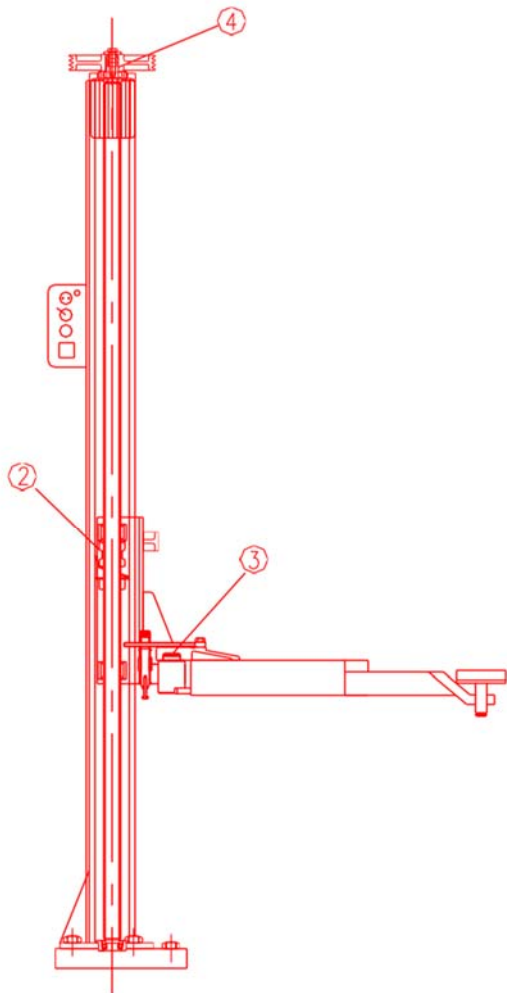
OUT - SALIDAS - SORTIES

OUT1	- Salida caliente / Hot output
OUT2	- Salida fría / Cold output
OUT3	- Salida caliente / Hot output
OUT4	- Salida fría / Cold output

DL5/ DL4/ DL3/ DL6

DL5	- Detector de temperatura / Temperature detector
DL4	- Detector de temperatura / Temperature detector
DL3	- Detector de temperatura / Temperature detector
DL6	- Detector de temperatura / Temperature detector





VERY IMPORTANT

AREA WHICH MUST ALWAYS BE WELL GREASED
(INSIDE OF COLUMNS)

MUY IMPORTANTE

ZONAS QUE DEBEN ESTAR SIEMPRE ENGRASADAS
(INTERIOR DE LAS COLUMNAS)

TRES IMPORTANT

ZONE DEVANT ÊTRE BIEN GRAISSÉE EN PERMANENCE
(INTÉRIEUR DES COLONNES)



	PARTE A ENGRASAR PARTIE A GRAISSER PART TO BE GREASED	PERIODICIDAD FREQUENCE FREQUENCY	TIPO DE GRASA TYPE DE GRAISSE TYPE OF GREASE
1	INTERIOR DE LAS COLUMNAS DONDE APOYAN LOS CASQUILLOS DE ROCE INTÉRIUR DES COLONNES OU S'APPUIENT LES BAGUES DE FRICTION INSIDE COLUMNS WHERE THEY ARE SUPPORTE BY THE FRICTION BUSHIGS.	SEMANALMENTE HEBDOMADAIRE WEEKLY	GRASA LITICA GRAISSE LITHIQUE LITHIUM GREASE
2	TUERCA SUSTENTADORA DE CARRO DE ELEVACION ECROU DE SUSTENTATION DU CHARIOT D'ELEVACION LIFTING CARRIAGE HOLDING BOLT	DOS VECES POR SEMANA DEUX FOIS PAR SEMAINE TWO TIMES A WEEK	
3	MUÑON DE BRAZOS GIRATORIOS MOIGNON DES BRAS GIRATOIRES JOURNAL ON ROTATING ARMS.	TRIMESTRALMENTE TRIMESTRIELLE QUARTERLY	GRASA SPRAY GRAISSE SPRAY GREASE SPRAY
4	RODAMIENTO SUPERIOR SUPERIEUR ROULEMENT UPPER BEARING	TRIMESTRALMENTE TRIMESTRIELLE QUARTERLY	

EVENTUELLA FELKODER	
Felkoder	
Kod	
E-0001	FEL I STYRPELAREN (styrpelarens övre sensor)
	1. Säkerställ motorns värmeskydd i styrpelaren
	2. Styrpelarens övre sensor fungerar inte
	3. Styrpelaren har fastnat
	4. Styrpelarens remmar har inte dragits åt
	5. Lyft- eller sänkningsknappen fungerar inte
	6. Kretskortsrelät är trasigt
E-0002	FEL I DEN MOTSATTÄ PELAREN (Övre sensor i motsatta pelaren)
	7. Säkerställ motorns värmeskydd i den motsatta pelaren
	8. Övre sensor i den motsatta pelaren fungerar inte
	9. Den motsatta pelaren har fastnat
	10. Remmar i den motsatta pelaren har inte dragits åt
	11. Lyft- eller sänkningsknappen fungerar inte
	12. Kretskortsrelät är trasigt
E-0003	FEL I BÅDA PELARNA (övre sensorer)
	1. Kontrollera extern kontaktor
	2. Säkerställ motorns värmeskydd
	3. Pelarnas övre sensorer fungerar inte
	4. Pelarna har fastnat
	5. Remmarna har inte dragits åt
	6. Lyft- eller sänkningsknappen fungerar inte
	7. Fel i elnätets en eller två faser
	8. Kretskortrelät är trasigt
E-0004	DUBBELPULSFEL
	1. Tryck inte på knapparna ↑ och ↓ samtidigt. Nollställ lyften enligt bruksanvisningen.
E-0005	FEL I STYRPELARENS NEDRE SENSOR
	1. Styrpelarens nedre sensor fungerar inte
	2. Styrpelaren har fastnat

E-0006	FEL I NEDRE SENSOR I MOTSATTA PELAREN
	1. Nedre sensor i den motsatta pelaren är trasig.
	2. Den motsatta pelaren har fastnat.
E-0007	FEL I BÅDA PELARNA (Nedre sensorer)
	1. Pelarnas nedre sensorer är felaktiga
	2. Kontrollera extern kontaktor
	3. Kontrollera motorns värmeskydd
	4. Pelarnas övre sensorer är felaktiga
	5. Pelarna har fastnat
	6. Remmarna har inte dragits åt
	7. Kretskortrelät är trasigt.
E-0008	INGEN FRIKTION I NÅGONDERA PELARE
	1. Allvarligt fel – kontakta återförsäljaren/servicetjänsten – använd inte lyften
E-0009	INGEN FRIKTION I DEN MOTSATTA PELAREN
	1. Allvarligt fel – kontakta återförsäljaren/servicetjänsten – använd inte lyften
E-0010	INGEN FRIKTION I STYRPELARE
	1. Allvarligt fel – kontakta återförsäljaren/servicetjänsten – använd inte lyften
E-0011	FEL I ELPANELEN
	1. Elfel – kontakta återförsäljaren/servicetjänsten
E-0012	MOTORNS VÄRMEFEL I STYRPELAREN
	1. Styrpelarens motor är överhettad – vänta tills den har svalnat
E-0013	MOTORNS VÄRMEFEL I MOTSATTA PELAREN
	1. Motorn i den motsatta pelaren är överhettad – vänta tills den har svalnat

9. FELSÖKNING

PROBLEM	ORSAK	LÖSNING
Lyften går upp men sänks inte	Sänkknappen är skadad	Byt ut knappen
Motorn fungerar inte	Fel i strömförsörjning	Kontrollera elnät
	Motorn är överhettad	Vänta tills motorn svalnat
	Fel i kontaktorn	Byt ut kontaktorn
Lyften rör sig inte	Fel i sensoranslutning	Kontrollera anslutningarna
	Fel i motorn och/eller i kortet	Kontrollera anslutningarna
	Om anslutningarna är OK och lyften befinner sig i nedre läge, är sensorerna skadade eller har justerats fel	Kontrollera de nedre sensorernas funktion genom att justera dem tills de upptäcker lyftvagnarna
Lyften rör sig upp eller ner en stund men stannar sedan; när du försöker igen fastnar den	En av sensorerna är trasig eller felaktigt justerad	Kontrollera sensorernas funktion och justera sedan korrekt (0,6 mm); om de är trasiga, byt ut dem
Lyften stannar när fordonet står på den och fungerar inte när du trycker på någon knapp	Eventuellt sensorfel	Nollställ lyften och kontrollera sänkningen av lyftvagnarna, leta efter ett eventuellt fel
	Eventuellt motorfel	Lyften nollställs inte; kontrollera anslutningarna och motorn
Lyften sänker men går inte upp	En av sensorerna är trasig eller felaktigt justerad	Kontrollera sensorernas funktion och justera sedan korrekt (0,6 mm); om de är trasiga, byt ut dem



GUÍA RÁPIDA PARA RESET EN ELEVADOR Sincrónico con "ILC" FAST GUIDE FOR RESET IN 2 POST LIFT Syncro with "ILC"



1 **ERROR - ALARM**

U54 E-0006
Esc ↑ ↓ OK

DANGER
AUTHORIZED PERSONNEL ONLY

2

5 sec

OPTION 1

OPTION 2

3

48 mm

3

18 mm

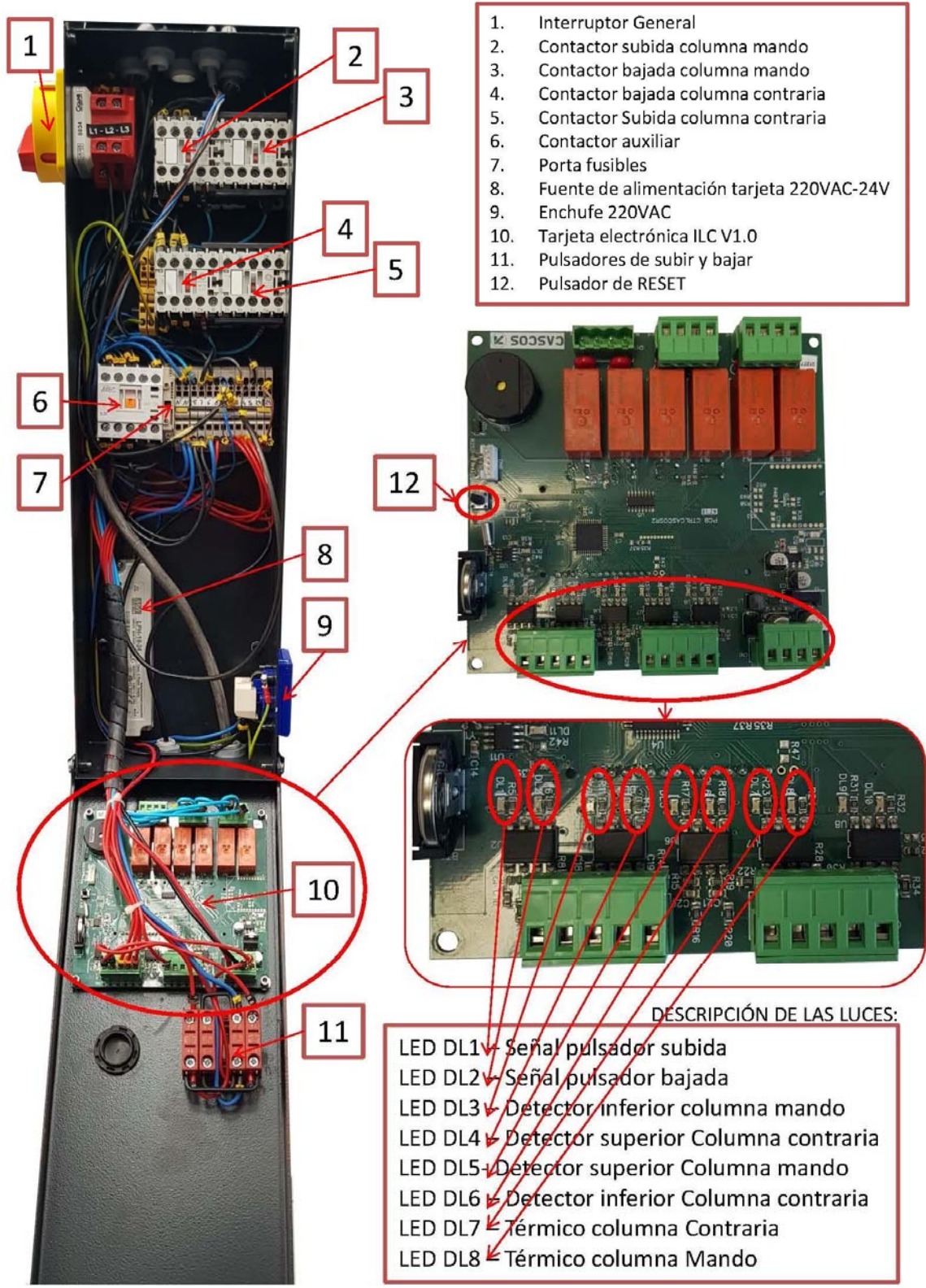
4

Hmin

Repeat




5




Switch OFF / ON









1. Interruptor General
2. Contactor subida columna mando
3. Contactor bajada columna mando
4. Contactor bajada columna contraria
5. Contactor Subida columna contraria
6. Contactor auxiliar
7. Porta fusibles
8. Fuente de alimentación tarjeta 220VAC-24V
9. Enchufe 220VAC
10. Tarjeta electrónica ILC V1.0
11. Pulsadores de subir y bajar
12. Pulsador de RESET

- DESCRIPCIÓN DE LAS LUCES:
- LED DL1 ↖ Señal pulsador subida
 - LED DL2 ↖ Señal pulsador bajada
 - LED DL3 ↖ Detector inferior columna mando
 - LED DL4 ↖ Detector superior Columna contraria
 - LED DL5 ↖ Detector superior Columna mando
 - LED DL6 ↖ Detector inferior Columna contraria
 - LED DL7 ↖ Térmico columna Contraria
 - LED DL8 ↖ Térmico columna Mando

 <p>CASCOS MAQUINARIA, S.A</p>	<p>EU Overensstemmelseerklæring EC Declaration of Conformity for Machinery EG Konformitätserklärung Declaration CE de conformité pour les composants</p>	<p>EU Överensstämelseforsäkran Vaatumustenmukaisuuvakuutus EU verklaring van overeenstemming EU declaración de conformidad sobre maquinaria Dichiarazione di conformità UE</p>	
<p>La presente situada en Zurrupitieta nº 8, Pol. Ind. Júndiz, Vitoria – España declara, que el elevador modelo: Hereby located in the following address “Zurrupitieta nº 8, Pol. Ind. Júndiz, Vitoria – Spain” declare, that the lift model: Situé a l’adresse suivante “Zurrupitieta nº 8, Pol. Ind. Júndiz, Vitoria – Espagne” déclare, par la présente que le pont elevateur modèle:</p>			
<p>MOD. C3.2 SYNCRO</p>		<p>REF:</p>	
<p>Nº serie / serial Nº / Nº de série:</p>			
<p>ES Está fabricado según las disposiciones de las Directivas Europeas 2006/42/CE sobre Máquinas, 2014/30/UE sobre Compatibilidad Electromagnética, 2011/65/UE sobre restricciones a la utilización de sustancias peligrosas en aparatos eléctricos, 2014/35/EU (LVD) y las Normas Armonizadas: EN 1493:2010, EN ISO 12100:2010, EN 60204-1:2006, EN ISO 13849-1:2008</p>	<p>IT È prodotto secondo le disposizioni delle Direttive Europee 2006/42/CE sulle Macchine, 2014/30/UE sulla Compatibilità Elettromagnetica, 2011/65/UE sulle restrizioni all'uso di sostanze pericolose negli apparecchi elettrici, 2014/35/UE (LVD) e le Norme Armonizzate: EN 1493:2010, EN ISO 12100:2010, EN 60204-1: 2006, EN ISO 13849-1: 2008</p>	<p>NO Den er produsert i henhold til bestemmelsene i de europeiske direktivene 2006/42 / EF om maskiner, 2014/30 / EU om elektromagnetisk kompatibilitet, 2011/65 / EU om restriksjoner på bruk av farlige stoffer i elektriske apparater, 2014/35/EU (LVD) og de harmoniserte standardene: EN 1493:2010, EN ISO 12100: 2010, EN 60204-1: 2006, EN ISO 13849-1: 2008</p>	
<p>GB It is manufactured according to the provisions of the European Directives 2006/42 / EF on Machines, 2014/30 / EU on Electromagnetic Compatibility, 2011/65 / EU on restrictions on the use of dangerous substances in electrical appliances, 2014/35/EU (LVD) and the Harmonized Standards: EN 1493:2010, EN ISO 12100: 2010, EN 60204-1: 2006, EN ISO 13849-1: 2008</p>	<p>FI Se on valmistettu EU-direktiivien 2006/42 / EY koneista, 2014/30 / EU sähkömagneettisesta yhteensopivuudesta, 2011/65 / EU vaarallisten aineiden käytön rajoituksista sähkölaitteissa, 2014/35/EU määräysten mukaisesti. (LVD) ja harmonisoidut standardit: EN 1493:2010, EN ISO 12100: 2010, EN 60204-1: 2006, EN ISO 13849-1: 2008</p>	<p>DK Den er fremstillet i henhold til bestemmelserne i de europæiske direktiver 2006/42 / EF om maskiner, 2014/30 / EU om elektromagnetisk kompatibilitet, 2011/65 / EU om restriktioner for brugen af farlige stoffer i elektriske apparater, 2014/35/EU (LVD) og de harmoniserede standarder: EN 1493:2010, EN ISO 12100: 2010, EN 60204-1: 2006, EN ISO 13849-1: 2008</p>	
<p>FR Il est fabriqué conformément aux dispositions des directives européennes 2006/42 / CE sur les machines, 2014/30 / UE sur la compatibilité électromagnétique, 2011/65 / UE sur les restrictions d'utilisation de substances dangereuses dans les appareils électriques, 2014/35/EU (LVD) et les normes harmonisées: EN 1493:2010, EN ISO 12100: 2010, EN 60204-1: 2006, EN ISO 13849-1: 2008</p>	<p>DE Es wird gemäß den Bestimmungen der europäischen Richtlinien 2006/42/EG über Maschinen, 2014/30/EU über elektromagnetische Verträglichkeit, 2011/65/EU über Beschränkungen der Verwendung gefährlicher Stoffe in Elektrogeräten, 2014/35/EU hergestellt (LVD) und die harmonisierten Normen: EN 1493:2010, EN ISO 12100: 2010, EN 60204-1: 2006, EN ISO 13849-1: 2008</p>	<p>P É fabricado de acordo com as disposições das Diretivas Europeias 2006/42 / EC sobre Máquinas, 2014/30 / UE sobre Compatibilidade Eletromagnética, 2011/65 / UE sobre restrições ao uso de substâncias perigosas em aparelhos elétricos, 2014/35/EU (LVD) e as Normas Harmonizadas: EN 1493:2010, EN ISO 12100: 2010, EN 60204-1: 2006, EN ISO 13849-1: 2008</p>	
<p>SE Den är tillverkad i enlighet med bestämmelserna i de europeiska direktiven 2006/42 / EG om maskiner, 2014/30 / EU om elektromagnetisk kompatibilitet, 2011/65 / EU om begränsningar av användningen av farliga ämnen i elektriska apparater, 2014/35/EU (LVD) och de harmoniserade standarderna: EN 1493:2010, EN ISO 12100: 2010, EN 60204-1: 2006, EN ISO 13849-1: 2008</p>	<p>NL Het is vervaardigd volgens de bepalingen van de Europese richtlijnen 2006/42/EG voor machines, 2014/30 / EU voor elektromagnetische compatibiliteit, 2011/65 / EU inzake beperkingen op het gebruik van gevaarlijke stoffen in elektrische apparaten, 2014/35/EU (LVD) en de geharmoniseerde normen: EN 1493:2010, EN ISO 12100: 2010, EN 60204-1: 2006, EN ISO 13849-1: 2008</p>	<p>PL Jest produkowany zgodnie z postanowieniami Dyrektyw Europejskich 2006/42/WE w sprawie maszyn, 2014/30/UE w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej, 2011/65/UE w sprawie ograniczeń stosowania niebezpiecznych substancji w urządzeniach elektrycznych, 2014/35/EU (LVD) oraz norm zharmonizowanych: EN 1493:2010, EN ISO 12100: 2010, EN 60204-1: 2006, EN ISO 13849-1: 2008</p>	
<p>Expediente Técnico / Technical file / Dossier Technique</p>		<p>CASCOS MAQUINARIA, S.A. - D. Gonzalo Álvarez-Cascos C/ Zurrupitieta 8 – Pol. Ind. Júndiz Vitoria – España</p>	
<p>Informe Técnico – Technical Report – Rapport Technique:</p>			
<p>D.Carlos Álvarez-Cascos General Manager</p> 		<p>04 205-4492/94 TÜV NORD CERT GmbH CE 0044 Langemarkstrase 20 45141 Essen Notified body nº : 0044</p>	
<p>Vitoria a 08/11/2022</p>			

CASCOS  CASCOS MAQUINARIA, S.A	EU Overensstemmelseerklæring EC Declaration of Conformity for Machinery EG Konformitätserklärung Declaration CE de conformité pour les composants	EU Överensstämmelseforsäkran Vaatimustenmukaisuusvakuutus EU verklaring van overeenstemming EU declaración de conformidad sobre maquinaria Dichiarazione di conformità UE	
<p>La presente situada en Zurrupitieta nº 8, Pol. Ind. Júndiz, Vitoria – España declara, que el elevador modelo: Hereby located in the following address "Zurrupitieta nº 8, Pol. Ind. Júndiz, Vitoria – Spain" declare, that the lift model: Situé a l'adresse suivante "Zurrupitieta nº 8, Pol. Ind. Júndiz, Vitoria – Espagne" déclare, par la présente que le pont éleveur modèle:</p>			
MOD. C3.5 SYNCRO		REF:	
Nº serie / serial Nº / Nº de série:			
(ES) Está fabricado según las disposiciones de las Directivas Europeas 2006/42/CE sobre Máquinas, 2014/30/UE sobre Compatibilidad Electromagnética, 2011/65/UE sobre restricciones a la utilización de sustancias peligrosas en aparatos eléctricos, 2014/35/EU (LVD) y las Normas Armonizadas: EN 1493:2010, EN ISO 12100:2010, EN 60204-1:2006, EN ISO 13849-1:2008	(IT) È prodotto secondo le disposizioni delle Direttive Europee 2006/42/CE sulle Macchine, 2014/30/UE sulla Compatibilità Elettromagnetica, 2011/65/UE sulle restrizioni all'uso di sostanze pericolose negli apparecchi elettrici, 2014/35/UE (LVD) e le Norme Armonizzate: EN 1493:2010, EN ISO 12100:2010, EN 60204-1: 2006, EN ISO 13849-1: 2008	(NO) Den er produsert i henhold til bestemmelse i de europeiske direktivene 2006/42 / EF om maskiner, 2014/30 / EU om elektromagnetisk kompatibilitet, 2011/65 / EU om restriksjoner på bruk av farlige stoffer i elektriske apparater, 2014/35/EU (LVD) og de harmoniserte standardene: EN 1493:2010, EN ISO 12100:2010, EN 60204-1: 2006, EN ISO 13849-1: 2008	
(GB) It is manufactured according to the provisions of the European Directives 2006/42 / EC on Machines, 2014/30 / EU on Electromagnetic Compatibility, 2011/65 / EU on restrictions on the use of dangerous substances in electrical appliances, 2014/35/EU (LVD) and the Harmonized Standards: EN 1493:2010, EN ISO 12100: 2010, EN 60204-1: 2006, EN ISO 13849-1: 2008	(FI) Se on valmistettu EU-direktiivien 2006/42 / EY koneista, 2014/30 / EU sähkömagneettisesta yhteensopivuudesta, 2011/65 / EU vaarallisten aineiden käytön rajoituksista sähkölaitteissa, 2014/35/EU määräysten mukaisesti. (LVD) ja harmonisoidut standardit: EN 1493:2010, EN ISO 12100: 2010, EN 60204-1: 2006, EN ISO 13849-1: 2008	(DK) Den er fremstillet i henhold til bestemmelserne i de europæiske direktiver 2006/42 / EF om maskiner, 2014/30 / EU om elektromagnetisk kompatibilitet, 2011/65 / EU om restriktioner for brugen af farlige stoffer i elektriske apparater, 2014/35/EU (LVD) og de harmoniserede standarder: EN 1493:2010, EN ISO 12100: 2010, EN 60204-1: 2006, EN ISO 13849-1: 2008	
(FR) Il est fabriqué conformément aux dispositions des directives européennes 2006/42 / CE sur les machines, 2014/30 / UE sur la compatibilité électromagnétique, 2011/65 / UE sur les restrictions d'utilisation de substances dangereuses dans les appareils électriques, 2014/35/EU (LVD) et les normes harmonisées: EN 1493:2010, EN ISO 12100: 2010, EN 60204-1: 2006, EN ISO 13849-1: 2008	(DE) Es wird gemäß den Bestimmungen der europäischen Richtlinien 2006/42/EG über Maschinen, 2014/30/EU über elektromagnetische Verträglichkeit, 2011/65/EU über Beschränkungen der Verwendung gefährlicher Stoffe in Elektrogeräten, 2014/35/EU hergestellt (LVD) und die harmonisierten Normen: EN 1493:2010, EN ISO 12100: 2010, EN 60204-1: 2006, EN ISO 13849-1: 2008	(P) É fabricado de acordo com as disposições das Diretivas Europeias 2006/42 / EC sobre Máquinas, 2014/30 / UE sobre Compatibilidade Eletromagnética, 2011/65 / UE sobre restrições ao uso de substâncias perigosas em aparelhos elétricos, 2014/35/UE (LVD) e as Normas Harmonizadas: EN 1493:2010, EN ISO 12100: 2010, EN 60204-1: 2006, EN ISO 13849-1: 2008	
(SE) Den är tillverkad i enlighet med bestämmelserna i de europeiska direktiven 2006/42 / EG om maskiner, 2014/30 / EU om elektromagnetisk kompatibilitet, 2011/65 / EU om begränsningar av användningen av farliga ämnen i elektriska apparater, 2014/35/EU (LVD) och de harmoniserade standarderna: EN 1493:2010, EN ISO 12100: 2010, EN 60204-1: 2006, EN ISO 13849-1: 2008	(NL) Het is vervaardigd volgens de bepalingen van de Europese richtlijnen 2006/42/EG voor machines, 2014/30 / EU voor elektromagnetische compatibiliteit, 2011/65 / EU inzake beperkingen op het gebruik van gevaarlijke stoffen in elektrische apparaten, 2014/35/EU (LVD) en de geharmoniseerde normen: EN 1493:2010, EN ISO 12100: 2010, EN 60204-1: 2006, EN ISO 13849-1: 2008	(PL) Jest produkowany zgodnie z postanowieniami Dyrektyw Europejskich 2006/42/WE w sprawie maszyn, 2014/30/UE w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej, 2011/65/UE w sprawie ograniczeń stosowania niebezpiecznych substancji w urządzeniach elektrycznych, 2014/35/UE (LVD) oraz norm zharmonizowanych: EN 1493:2010, EN ISO 12100: 2010, EN 60204-1: 2006, EN ISO 13849-1: 2008	
Expediente Técnico / Technical file / Dossier Technique		CASCOS MAQUINARIA, S.A. - D. Gonzalo Álvarez-Cascos C/ Zurrupitieta 8 – Pol. Ind. Júndiz Vitoria – España	
D.Carlos Álvarez-Cascos General Manager		Informe Técnico – Technical Report – Rapport Technique:	
		04 205-4494/94	
Vitoria a 08/11/2022		TÜV NORD CERT GmbH CE 0044 Langemarkstrase 20 45141 Essen Notified body nº : 0044	

 <p>CASCOS MAQUINARIA, S.A</p>	<p>EU Overensstemmelseerklæring EC Declaration of Conformity for Machinery EG Konformitätserklärung Declaration CE de conformité pour les composants</p>	<p>EU Överensstämmelseforsäkran Vaatumustenmukaisuuvakuutus EU verklaring van overeenstemming EU declaración de conformidad sobre maquinaria Dichiarazione di conformità UE</p>	
<p>La presente situada en Zurrupitieta nº 8, Pol. Ind. Júndiz, Vitoria – España declara, que el elevador modelo: Hereby located in the following address “Zurrupitieta nº 8, Pol. Ind. Júndiz, Vitoria – Spain” declare, that the lift model: Situé a l’adresse suivante “Zurrupitieta nº 8, Pol. Ind. Júndiz, Vitoria – Espagne” déclare, par la présente que le pont éleveur modèle:</p>			
<p>MOD. C4 SYNCRO</p>	<p>REF:</p>		
<p>Nº serie / serial Nº / Nº de série:</p>			
<p>ES Está fabricado según las disposiciones de las Directivas Europeas 2006/42/CE sobre Máquinas, 2014/30/UE sobre Compatibilidad Electromagnética, 2011/65/UE sobre restricciones a la utilización de sustancias peligrosas en aparatos eléctricos, 2014/35/EU (LVD) y las Normas Armonizadas: EN 1493:2010, EN ISO 12100:2010, EN 60204-1:2006, EN ISO 13849-1:2008</p>	<p>IT È prodotto secondo le disposizioni delle Direttive Europee 2006/42/CE sulle Macchine, 2014/30/UE sulla Compatibilità Elettromagnetica, 2011/65/UE sulle restrizioni all'uso di sostanze pericolose negli apparecchi elettrici, 2014/35/EU (LVD) e le Norme Armonizzate: EN 1493:2010, EN ISO 12100:2010, EN 60204-1:2006, EN ISO 13849-1:2008</p>	<p>NO Den er produsert i henhold til bestemmelsene i de europeiske direktivene 2006/42 / EF om maskiner, 2014/30 / EU om elektromagnetisk kompatibilitet, 2011/65 / EU om restriksjoner på bruk av farlige stoffer i elektriske apparater, 2014/35/EU (LVD) og de harmoniserte standardene: EN 1493:2010, EN ISO 12100:2010, EN 60204-1:2006, EN ISO 13849-1:2008</p>	
<p>GB It is manufactured according to the provisions of the European Directives 2006/42 / EC on Machines, 2014/30 / EU on Electromagnetic Compatibility, 2011/65 / EU on restrictions on the use of dangerous substances in electrical appliances, 2014/35/EU (LVD) and the Harmonized Standards: EN 1493:2010, EN ISO 12100:2010, EN 60204-1:2006, EN ISO 13849-1:2008</p>	<p>FI Se on valmistettu EU-direktiivien 2006/42 / EY koneista, 2014/30 / EU sähkömagneettisesta yhteensopivuudesta, 2011/65 / EU vaarallisten aineiden käytön rajoituksesta sähkölaitteissa, 2014/35/EU määräysten mukaisesti. (LVD) ja harmonisoidut standardit: EN 1493:2010, EN ISO 12100:2010, EN 60204-1:2006, EN ISO 13849-1:2008</p>	<p>DK Den er fremstillet i henhold til bestemmelserne i de europæiske direktiver 2006/42 / EF om maskiner, 2014/30 / EU om elektromagnetisk kompatibilitet, 2011/65 / EU om restriktioner for brugen af farlige stoffer i elektriske apparater, 2014/35/EU (LVD) og de harmoniserede standarder: EN 1493:2010, EN ISO 12100:2010, EN 60204-1:2006, EN ISO 13849-1:2008</p>	
<p>FR Il est fabriqué conformément aux dispositions des directives européennes 2006/42 / CE sur les machines, 2014/30 / UE sur la compatibilité électromagnétique, 2011/65 / UE sur les restrictions d'utilisation de substances dangereuses dans les appareils électriques, 2014/35/EU (LVD) et les normes harmonisées: EN 1493:2010, EN ISO 12100:2010, EN 60204-1:2006, EN ISO 13849-1:2008</p>	<p>DE Es wird gemäß den Bestimmungen der europäischen Richtlinien 2006/42/EG über Maschinen, 2014/30/EU über elektromagnetische Verträglichkeit, 2011/65/EU über Beschränkungen der Verwendung gefährlicher Stoffe in Elektrogeräten, 2014/35/EU hergestellt (LVD) und die harmonisierten Normen: EN 1493:2010, EN ISO 12100:2010, EN 60204-1:2006, EN ISO 13849-1:2008</p>	<p>P É fabricado de acordo com as disposições das Diretivas Europeias 2006/42 / EC sobre Máquinas, 2014/30 / UE sobre Compatibilidade Eletromagnética, 2011/65 / UE sobre restrições ao uso de substâncias perigosas em aparelhos elétricos, 2014/35/EU (LVD) e as Normas Harmonizadas: EN 1493:2010, EN ISO 12100:2010, EN 60204-1:2006, EN ISO 13849-1:2008</p>	
<p>SE Den är tillverkad i enlighet med bestämmelserna i de europeiska direktiven 2006/42 / EG om maskiner, 2014/30 / EU om elektromagnetisk kompatibilitet, 2011/65 / EU om begränsningar av användningen av farliga ämnen i elektriska apparater, 2014/35/EU (LVD) och de harmoniserade standarderna: EN 1493:2010, EN ISO 12100:2010, EN 60204-1:2006, EN ISO 13849-1:2008</p>	<p>NL Het is vervaardigd volgens de bepalingen van de Europese richtlijnen 2006/42/EG voor machines, 2014/30 / EU voor elektromagnetische compatibiliteit, 2011/65 / EU inzake beperkingen op het gebruik van gevaarlijke stoffen in elektrische apparaten, 2014/35/EU (LVD) en de geharmoniseerde normen: EN 1493:2010, EN ISO 12100:2010, EN 60204-1:2006, EN ISO 13849-1:2008</p>	<p>PL Jest produkowany zgodnie z postanowieniami Dyrektyw Europejskich 2006/42/WE w sprawie maszyn, 2014/30/UE w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej, 2011/65/UE w sprawie ograniczeń stosowania niebezpiecznych substancji w urządzeniach elektrycznych, 2014/35/UE (LVD) oraz norm zharmonizowanych: EN 1493:2010, EN ISO 12100:2010, EN 60204-1:2006, EN ISO 13849-1:2008</p>	
<p>Expediente Técnico / Technical file / Dossier Technique CASCOS MAQUINARIA, S.A. - D. Gonzalo Álvarez-Cascos C/ Zurrupitieta 8 – Pol. Ind. Júndiz Vitoria – España</p>			
<p>Informe Técnico – Technical Report – Rapport Technique:</p>			
<p>D.Carlos Álvarez-Cascos General Manager  Vitoria a 08/11/2022</p>		<p>44 205 12164810 TÜV NORD CERT GmbH CE 0044 Langemarckstrasse 20 45141 Essen Notified body nº : 0044</p>	

 <p>CASCOS MAQUINARIA, S.A</p>	<p>EU Overensstemmelseserklæring EC Declaration of Conformity for Machinery EG Konformitätserklärung Declaration CE de conformité pour les composants</p>	<p>EU Överensstämmelseforsäkran Vaatumustenmukaisuuvakuutus EU verklaring van overeenstemming EU declaración de conformidad sobre maquinaria Dichiarazione di conformità UE</p>	
<p>La presente situada en Zurrupitieta nº 8, Pol. Ind. Júndiz, Vitoria – España declara, que el elevador modelo: Hereby located in the following address "Zurrupitieta nº 8, Pol. Ind. Júndiz, Vitoria – Spain" declare, that the lift model: Situé a l'adresse suivante "Zurrupitieta nº 8, Pol. Ind. Júndiz, Vitoria – Espagne" déclare, par la présente que le pont éleveur modèle:</p>			
MOD. C5.5 SYNCRO		REF:	
Nº serie / serial Nº / Nº de série:			
<p>(ES) Está fabricado según las disposiciones de las Directivas Europeas TÜV NORD CERT 2006/42/EC sobre Máquinas, 2014/30/UE sobre Compatibilidad Electromagnética, 2011/65/UE sobre restricciones a la utilización de sustancias peligrosas en aparatos eléctricos, 2014/35/EU (LVD) y las Normas Armonizadas: EN 1493:2010, EN ISO 12100:2010, EN 60204-1:2006, EN ISO 13849-1:2008</p>	<p>(IT) È prodotto secondo le disposizioni delle Direttive Europee TÜV NORD CERT 2006/42/CE sulle Macchine, 2014/30/UE sulla Compatibilità Elettromagnetica, 2011/65/UE sulle restrizioni all'uso di sostanze pericolose negli apparecchi elettrici, 2014/ 35/UE (LVD) e le Norme Armonizzate: EN 1493:2010, EN ISO 12100: 2010, EN 60204-1: 2006, EN ISO 13849-1: 2008</p>	<p>(NO) Den er produsert i henhold til bestemmelsene i de europeiske direktivene TÜV NORD CERT 2006/42/EC om maskiner, 2014/30 / EU om elektromagnetisk kompatibilitet, 2011/65 / EU om restriksjoner på bruk av farlige stoffer i elektriske apparater, 2014/ 35/EU (LVD) og de harmoniserte standardene: EN 1493:2010, EN ISO 12100: 2010, EN 60204-1: 2006, EN ISO 13849-1: 2008</p>	
<p>(GB) It is manufactured according to the provisions of the European Directives TÜV NORD CERT 2006/42/EC on Machines, 2014/30 / EU on Electromagnetic Compatibility, 2011/65 / EU on restrictions on the use of dangerous substances in electrical appliances, 2014/35/EU (LVD) and the Harmonized Standards: EN 1493:2010, EN ISO 12100: 2010, EN 60204-1: 2006, EN ISO 13849-1: 2008</p>	<p>(FI) Se on valmistettu EU-direktiivien TÜV NORD CERT 2006/42/EC koneita koskevien määräysten mukaisesti, 2014/30 / EU sähkömagneettisesta yhteensopivuudesta, 2011/65 / EU vaarallisten aineiden käytön rajoituksista sähkölaitteissa, 2014/ 35/EU (LVD) ja harmonisoidut standardit: EN 1493:2010, EN ISO 12100: 2010, EN 60204-1: 2006, EN ISO 13849-1: 2008</p>	<p>(DK) Den er fremstillet i overensstemmelse med bestemmelserne i de europæiske direktiver TÜV NORD CERT 2006/42/EC om maskiner, 2014/30 / EU om elektromagnetisk kompatibilitet, 2011/65 / EU om restriktioner for brugen af farlige stoffer i elektriske apparater, 2014/ 35/EU (LVD) og de harmoniserede standarder: EN 1493:2010, EN ISO 12100: 2010, EN 60204-1: 2006, EN ISO 13849-1: 2008</p>	
<p>(FR) Il est fabriqué conformément aux dispositions des directives européennes TÜV NORD CERT 2006/42/EC sur les machines, 2014/30 / UE sur la compatibilité électromagnétique, 2011/65 / UE sur les restrictions d'utilisation de substances dangereuses dans les appareils électriques, 2014/35/EU (LVD) et les normes harmonisées: EN 1493:2010, EN ISO 12100: 2010, EN 60204-1: 2006, EN ISO 13849-1: 2008</p>	<p>(DE) Es wird gemäß den Bestimmungen der europäischen Richtlinien TÜV NORD CERT 2006/42/EG über Maschinen, 2014/30/UE über elektromagnetische Verträglichkeit, 2011/65/UE über Beschränkungen der Verwendung gefährlicher Stoffe in Elektrogeräten, 2014/ hergestellt: 35/EU (LVD) und die harmonisierten Normen: EN 1493:2010, EN ISO 12100: 2010, EN 60204-1: 2006, EN ISO 13849-1: 2008</p>	<p>(P) É fabricado de acordo com as disposições das Diretivas Europeias TÜV NORD CERT 2006/42/EC sobre Máquinas, 2014/30 / UE sobre Compatibilidade Eletromagnética, 2011/65 / UE sobre restrições ao uso de substâncias perigosas em aparelhos elétricos, 2014/ 35/EU (LVD) e as Normas Harmonizadas: EN 1493:2010, EN ISO 12100: 2010, EN 60204-1: 2006, EN ISO 13849-1: 2008</p>	
<p>(SE) Den är tillverkad i enlighet med bestämmelserna i de europeiska direktiven TÜV NORD CERT 2006/42/EC om maskiner, 2014/30 / EU om elektromagnetisk kompatibilitet, 2011/65 / EU om begränsningar av användningen av farliga ämnen i elektriska apparater, 2014/ 35/EU (LVD) och de harmoniserade standarderna: EN 1493:2010, EN ISO 12100: 2010, EN 60204-1: 2006, EN ISO 13849-1: 2008</p>	<p>(NL) Het is vervaardigd volgens de bepalingen van de Europese richtlijnen TÜV NORD CERT 2006/42/EG voor machines, 2014/30 / EU voor elektromagnetische compatibiliteit, 2011/65 / EU voor beperkingen op het gebruik van gevaarlijke stoffen in elektrische apparaten, 2014/ 35/EU (LVD) en de geharmoniseerde normen: EN 1493:2010, EN ISO 12100: 2010, EN 60204-1: 2006, EN ISO 13849-1: 2008</p>	<p>(PL) Jest produkowany zgodnie z postanowieniami dyrektyw europejskich TÜV NORD CERT 2006/42/WE w sprawie maszyn, 2014/30/UE w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej, 2011/65/UE w sprawie ograniczeń w stosowaniu substancji niebezpiecznych w urządzeniach elektrycznych, 2014/ 35/EU (LVD) oraz norm zharmonizowanych: EN 1493:2010, EN ISO 12100: 2010, EN 60204-1: 2006, EN ISO 13849-1: 2008</p>	
Expediente Técnico / Technical file / Dossier Technique			
<p>D.Carlos Álvarez-Cascos General Manager</p>		<p>CASCOS MAQUINARIA, S.A. - D. Gonzalo Álvarez-Cascos C/ Zurrupitieta 8 – Pol. Ind. Júndiz Vitoria – España</p>	
		<p>Informe Técnico – Technical Report – Rapport Technique:</p>	
<p>Vitoria a 08/11/2022</p>		<p>35 259 863 TÜVNORD</p>	



EU Overensstemmelseserklæring
EC Declaration of Conformity for Machinery
EG Konformitätserklärung
Declaration CE de conformité
pour les composants

EU Överensstämmelseforsäkrän
Vaatumustenmukaisuuvakuutus
EU verklaring van overeenstemming
EU declaración de conformidad
sobre maquinaria
Dichiarazione di conformità UE



CASCOS MAQUINARIA, S.A

La presente situada en Zurrupitieta nº 8, Pol. Ind. Júndiz, Vitoria – España declara, que el elevador modelo:
Hereby located in the following address “Zurrupitieta nº 8, Pol. Ind. Júndiz, Vitoria – Spain” declare, that the lift model:
Situé a l’adresse suivante “Zurrupitieta nº 8, Pol. Ind. Júndiz, Vitoria – Espagne” déclare, par la présente que le pont elevateur modèle:

MOD. C5 SYNCRO EVOLUTION

REF:

Nº serie / serial Nº / Nº de série:

- ES** Está fabricado según las disposiciones de las Directivas Europeas TÜV NORD CERT 2006/42/EC sobre Máquinas, 2014/30/UE sobre Compatibilidad Electromagnética, 2011/65/UE sobre restricciones a la utilización de sustancias peligrosas en aparatos eléctricos, 2014/35/UE (LVD) y las Normas Armonizadas: EN 1493:2010, EN ISO 12100:2010, EN 60204-1:2006, EN ISO 13849-1:2008
- IT** È prodotto secondo le disposizioni delle Direttive Europee TÜV NORD CERT 2006/42/CE sulle Macchine, 2014/30/UE sulla Compatibilità Elettromagnetica, 2011/65/UE sulle restrizioni all'uso di sostanze pericolose negli apparecchi elettrici, 2014/ 35/UE (LVD) e le Norme Armonizzate: EN 1493:2010, EN ISO 12100: 2010, EN 60204-1: 2006, EN ISO 13849-1: 2008
- NO** Den er produsert i henhold til bestemmelsene i de europeiske direktivene TÜV NORD CERT 2006/42/EC om maskiner, 2014/30 / EU om elektromagnetisk kompatibilitet, 2011/65 / EU om restriksjoner på bruk av farlige stoffer i elektriske apparater, 2014/ 35/UE (LVD) og de harmoniserte standardene: EN 1493:2010, EN ISO 12100: 2010, EN 60204-1: 2006, EN ISO 13849-1: 2008
- GB** It is manufactured according to the provisions of the European Directives TÜV NORD CERT 2006/42/EC on Machines, 2014/30 / EU on Electromagnetic Compatibility, 2011/65 / EU on restrictions on the use of dangerous substances in electrical appliances, 2014/35/EU (LVD) and the Harmonized Standards: EN 1493:2010, EN ISO 12100: 2010, EN 60204-1: 2006, EN ISO 13849-1: 2008
- FI** Se on valmistettu EU-direktiivien TÜV NORD CERT 2006/42/EC koneita koskevien määräysten mukaisesti, 2014/30 / EU sähkömagneettisesta yhteensopivuudesta, 2011/65 / EU vaarallisten aineiden käytön rajoituksesta sähkölaitteissa, 2014/ 35/UE (LVD) ja harmonisoidut standardit: EN 1493:2010, EN ISO 12100: 2010, EN 60204-1: 2006, EN ISO 13849-1: 2008
- DK** Den er fremstillet i overensstemmelse med bestemmelserne i de europæiske direktiver TÜV NORD CERT 2006/42/EC om maskiner, 2014/30 / EU om elektromagnetisk kompatibilitet, 2011/65 / EU om restriktioner for brugen af farlige stoffer i elektriske apparater, 2014/ 35/EU (LVD) og de harmoniserede standarder: EN 1493:2010, EN ISO 12100: 2010, EN 60204-1: 2006, EN ISO 13849-1: 2008
- DE** Es wird gemäß den Bestimmungen der europäischen Richtlinien TÜV NORD CERT 2006/42/EG über Maschinen, 2014/30/EU über elektromagnetische Verträglichkeit, 2011/65/EU über Beschränkungen der Verwendung gefährlicher Stoffe in Elektrogeräten, 2014/ hergestellt. 35/EU (LVD) und die harmonisierten Normen: EN 1493:2010, EN ISO 12100: 2010, EN 60204-1: 2006, EN ISO 13849-1: 2008
- P** É fabricado de acordo com as disposições das Diretivas Europeias TÜV NORD CERT 2006/42/EC sobre Máquinas, 2014/30 / UE sobre Compatibilidade Eletromagnética, 2011/65 / UE sobre restrições ao uso de substâncias perigosas em aparelhos elétricos, 2014/ 35/UE (LVD) e as Normas Harmonizadas: EN 1493:2010, EN ISO 12100: 2010, EN 60204-1: 2006, EN ISO 13849-1: 2008
- FR** Il est fabriqué conformément aux dispositions des directives européennes TÜV NORD CERT 2006/42/EC sur les machines, 2014/30 / UE sur la compatibilité électromagnétique, 2011/65 / UE sur les restrictions d'utilisation de substances dangereuses dans les appareils électriques, 2014/35/UE (LVD) et les normes harmonisées: EN 1493:2010, EN ISO 12100: 2010, EN 60204-1: 2006, EN ISO 13849-1: 2008
- SE** Den är tillverkad i enlighet med bestämmelserna i de europeiska direktiven TÜV NORD CERT 2006/42/EC om maskiner, 2014/30 / EU om elektromagnetisk kompatibilitet, 2011/65 / EU om begränsningar av användningen av farliga ämnen i elektriska apparater, 2014/ 35/UE (LVD) och de harmoniserade standarderna: EN 1493:2010, EN ISO 12100: 2010, EN 60204-1: 2006, EN ISO 13849-1: 2008
- NL** Het is vervaardigd volgens de bepalingen van de Europese richtlijnen TÜV NORD CERT 2006/42/EG voor machines, 2014/30 / EU voor elektromagnetische compatibiliteit, 2011/65 / EU voor beperkingen op het gebruik van gevaarlijke stoffen in elektrische apparaten, 2014/ 35/UE (LVD) en de geharmoniseerde normen: EN 1493:2010, EN ISO 12100: 2010, EN 60204-1: 2006, EN ISO 13849-1: 2008
- PL** Jest produkowany zgodnie z postanowieniami dyrektyw europejskich TÜV NORD CERT 2006/42/WE w sprawie maszyn, 2014/30/UE w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej, 2011/65/UE w sprawie ograniczeń w stosowaniu substancji niebezpiecznych w urządzeniach elektrycznych, 2014/ 35/UE (LVD) oraz norm zharmonizowanych: EN 1493:2010, EN ISO 12100: 2010, EN 60204-1: 2006, EN ISO 13849-1: 2008

Expediente Técnico / Technical file / Dossier Technique

CASCOS MAQUINARIA, S.A. - D. Gonzalo Álvarez-Cascos
C/ Zurrupitieta 8 – Pol. Ind. Júndiz
Vitoria – España

D.Carlos Álvarez-Cascos
General Manager

Vitoria a 08/11/2022

Informe Técnico – Technical Report –
Rapport Technique:

35 259 864 TÜVNORD



EU Overensstemmelseserklæring
EC Declaration of Conformity for Machinery
EG Konformitætserklæring
Declaration CE de conformité
pour les composants

EU Överensstämmelseförsäkran
Vaatumustenmukaisuuvakuutus
EU verklarung van overeenstemming
EU declaración de conformidad
sobre maquinaria
Dichiarazione di conformità UE



CASCOS MAQUINARIA, S.A

La presente situada en Zurrupitieta nº 8, Pol. Ind. Júndiz, Vitoria – España declara, que el elevador modelo:
Hereby located in the following address “Zurrupitieta nº 8, Pol. Ind. Júndiz, Vitoria – Spain” declare, that the lift model:
Situé a l’adresse suivante “Zurrupitieta nº 8, Pol. Ind. Júndiz, Vitoria – Espagne” déclare, par la présente que le pont elevateur modèle:

MOD. C5 SYNCRO

REF:

Nº serie / serial Nº / Nº de série:

(ES) Está fabricado según las disposiciones de las Directivas Europeas TÜV NORD CERT 2006/42/EC sobre Máquinas, 2014/30/UE sobre Compatibilidad Electromagnética, 2011/65/UE sobre restricciones a la utilización de sustancias peligrosas en aparatos eléctricos, 2014/35/EU (LVD) y las Normas Armonizadas: EN 1493:2010, EN ISO 12100:2010, EN 60204-1:2006, EN ISO 13849-1:2008

(IT) È prodotto secondo le disposizioni delle Direttive Europee TÜV NORD CERT 2006/42/CE sulle Macchine, 2014/30/UE sulla Compatibilità Elettromagnetica, 2011/65/UE sulle restrizioni all'uso di sostanze pericolose negli apparecchi elettrici, 2014/ 35/EU (LVD) e le Norme Armonizzate: EN 1493:2010, EN ISO 12100: 2010, EN 60204-1: 2006, EN ISO 13849-1: 2008

(NO) Den er produsert i henhold til bestemmelsene i de europeiske direktivene TÜV NORD CERT 2006/42/EC om maskiner, 2014/30 / EU om elektromagnetisk kompatibilitet, 2011/65 / EU om restriksjoner på bruk av farlige stoffer i elektriske apparater, 2014/ 35/EU (LVD) og de harmoniserte standardene: EN 1493:2010, EN ISO 12100: 2010, EN 60204-1: 2006, EN ISO 13849-1: 2008

(GB) It is manufactured according to the provisions of the European Directives TÜV NORD CERT 2006/42/EC on Machines, 2014/30 / EU on Electromagnetic Compatibility, 2011/65 / EU on restrictions on the use of dangerous substances in electrical appliances, 2014/35/EU (LVD) and the Harmonized Standards: EN 1493:2010, EN ISO 12100: 2010, EN 60204-1: 2006, EN ISO 13849-1: 2008

(FI) Se on valmistettu EU-direktiivien TÜV NORD CERT 2006/42/EC koneita koskevien määräysten mukaisesti, 2014/30 / EU sähkömagneettisesta yhteensopivuudesta, 2011/65 / EU vaarallisten aineiden käytön rajoituksista sähkölaitteissa, 2014/ 35/EU (LVD) ja harmonisoidut standardit: EN 1493:2010, EN ISO 12100: 2010, EN 60204-1: 2006, EN ISO 13849-1: 2008

(DK) Den er fremstillet i overensstemmelse med bestemmelserne i de europæiske direktiver TÜV NORD CERT 2006/42/EC om maskiner, 2014/30 / EU om elektromagnetisk kompatibilitet, 2011/65 / EU om restriktioner for brugen af farlige stoffer i elektriske apparater, 2014/ 35/EU (LVD) og de harmoniserede standarder: EN 1493:2010, EN ISO 12100: 2010, EN 60204-1: 2006, EN ISO 13849-1: 2008

(FR) Il est fabriqué conformément aux dispositions des directives européennes TÜV NORD CERT 2006/42/EC sur les machines, 2014/30 / UE sur la compatibilité électromagnétique, 2011/65 / UE sur les restrictions d'utilisation de substances dangereuses dans les appareils électriques, 2014/35/EU (LVD) et les normes harmonisées: EN 1493:2010, EN ISO 12100: 2010, EN 60204-1: 2006, EN ISO 13849-1: 2008

(DE) Es wird gemäß den Bestimmungen der europäischen Richtlinien TÜV NORD CERT 2006/42/EG über Maschinen, 2014/30/EU über elektromagnetische Verträglichkeit, 2011/65/EU über Beschränkungen der Verwendung gefährlicher Stoffe in Elektrogeräten, 2014/ hergestellt. 35/EU (LVD) und die harmonisierten Normen: EN 1493:2010, EN ISO 12100: 2010, EN 60204-1: 2006, EN ISO 13849-1: 2008

(P) É fabricado de acordo com as disposições das Diretivas Europeias TÜV NORD CERT 2006/42/EC sobre Máquinas, 2014/30 / UE sobre Compatibilidade Eletromagnética, 2011/65 / UE sobre restrições ao uso de substâncias perigosas em aparelhos elétricos, 2014/ 35/EU (LVD) e as Normas Harmonizadas: EN 1493:2010, EN ISO 12100: 2010, EN 60204-1: 2006, EN ISO 13849-1: 2008

(SE) Den är tillverkad i enlighet med bestämmelserna i de europeiska direktiven TÜV NORD CERT 2006/42/EC om maskiner, 2014/30 / EU om elektromagnetisk kompatibilitet, 2011/65 / EU om begränsningar av användningen av farliga ämnen i elektriska apparater, 2014/ 35/EU (LVD) och de harmoniserade standarderna: EN 1493:2010, EN ISO 12100: 2010, EN 60204-1: 2006, EN ISO 13849-1: 2008

(NL) Het is vervaardigd volgens de bepalingen van de Europese richtlijnen TÜV NORD CERT 2006/42/EG voor machines, 2014/30 / EU voor elektromagnetische compatibiliteit, 2011/65 / EU voor beperkingen op het gebruik van gevaarlijke stoffen in elektrische apparaten, 2014/ 35/EU (LVD) en de geharmoniseerde normen: EN 1493:2010, EN ISO 12100: 2010, EN 60204-1: 2006, EN ISO 13849-1: 2008

(PL) Jest produkowany zgodnie z postanowieniami dyrektyw europejskich TÜV NORD CERT 2006/42/WE w sprawie maszyn, 2014/30/UE w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej, 2011/65/UE w sprawie ograniczeń w stosowaniu substancji niebezpiecznych w urządzeniach elektrycznych, 2014/ 35/EU (LVD) oraz norm zharmonizowanych: EN 1493:2010, EN ISO 12100: 2010, EN 60204-1: 2006, EN ISO 13849-1: 2008

Expediente Técnico / Technical file / Dossier Technique

CASCOS MAQUINARIA, S.A. - D. Gonzalo Álvarez-Cascos
C/ Zurrupitieta 8 – Pol. Ind. Júndiz
Vitoria – España

D.Carlos Álvarez-Cascos
General Manager

Vitoria a 08/11/2022

Informe Técnico – Technical Report –
Rapport Technique:

04 205-3877-2011